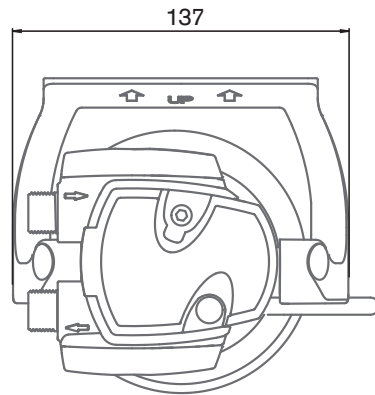
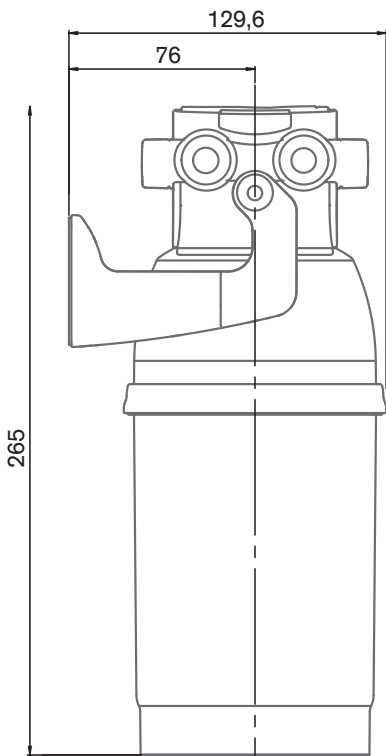
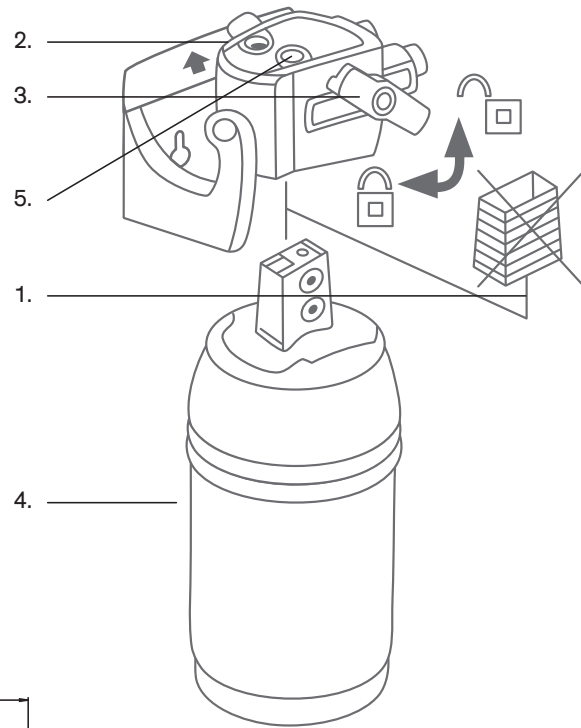


GAGGENAU

GF 111 100

Installation Guide



Index

Deutsch	Seite	4 – 5
Français	Page	6 – 7
English	Page	8 – 9
Nederlands	Pagina	10 – 11
Italiano	Pagina	12 – 15
Español	Página	16 – 17
Svenska	Sida	18 – 19
Dansk	Side	20 – 21
Suomi	Sivu	22 – 23
Português	Página	24 – 25
Ελληνικά	Σελίδες	26 – 27
Türkçe	Sayfa	28 – 29
Русский	Страница	30 – 31
Polski	Strona	32 – 33

- Lieferumfang kontrollieren: Filterkartusche, Filterkopf mit Wandhalterung und Schlauch mit zwei Dichtungen müssen vorhanden sein.
- Elektrischen Strom abschalten.
- Wasserzufuhr absperrern.
- Wichtig:** Bei Montage der Schläuche Flussrichtung beachten. Siehe Oberseite Filterkopf: „IN“ = Wassereingang „OUT“ = Wasserausgang
- Wassereingangsschlauch mit Dichtungen auf Kaltwasserzufuhr (Eckventil) und auf Nippel „In“ montieren. Wasserausgangsschlauch mit Dichtungen auf Nippel „Out“ montieren und an Gerät anschließen.
- Schutzkappe (1) abziehen – dabei darauf achten, dass der Kartuschenkopf nicht berührt wird – und Filterkartusche (4) senkrecht in den Filterkopf (2) einsetzen. Filterkartusche kann nur bei geöffnetem Verriegelungsgriff eingesetzt werden.
- Verriegelungsgriff (3) bis zum spürbaren Einrasten drehen. Einen Eimer unter dem grauen Schlauch platzieren und Knopf (5) am Filterkopf drücken. Kartusche einspülen und entlüften (ca. 2l).
- Die P 1000 Filterkartusche kann vertikal und horizontal betrieben werden.
- Optional:** Die Wandhalterung an vorgesehener Position mit Hilfe von 2 passenden Schrauben und falls nötig je nach Wandbeschaffenheit mit 2 Dübeln montieren. Filterkopf in die Wandhalterung einrasten. Hierbei vorgegebene Einrastmulde beachten.
- Wasserzufuhr öffnen und Strom einschalten.
- Filtersystem auf undichte Stellen prüfen.** Ist eine Stelle undicht, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen, notwendigen Schritte.
- Ist der Fehler behoben, ist der Dampfbackofen betriebsbereit. Bei Störungen, kontaktieren Sie Ihren Gaggenau Kundenservice.

Wichtige Hinweise

- Die P 1000 Wasserfilterkartusche vor Sonneneinstrahlung und mechanischen Beschädigungen schützen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen und offenem Feuer montieren. Vor dem Eingangsschlauch des Filtersystems muss ein Absperrventil installiert sein. Ist der Wasserdruck grösser als 8,6 bar, muss ein Druckminderer vor dem Filtersystem eingebaut werden. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Die P 1000 Filterkartusche ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet. Das Wasserfiltrat ist gemäß EN 1717 in die Kategorie 2 eingestuft.
- Als Speisewasser für das BRITA Wasserfilter-System darf ausschließlich Wasser in Trinkwasserqualität verwendet werden. Das BRITA Wasserfiltersystem ist nur für die Kaltwasseranwendung innerhalb des in den technischen Daten angegebenen Wassereingangstemperaturbereichs geeignet. Keinesfalls darf mikrobiologisch belastetes Wasser oder Wasser unbekannter Qualität eingesetzt werden.

- Falls Sie einen Niederdruckboiler haben, stellen Sie sicher, dass Sie die P 1000 nur an die Kaltwasserleitung am Eckventil anschließen und nicht an den Niederdruckboiler.
- Im Fall einer Abkochaufforderung für das Leitungswasser von offizieller Stelle ist das Filtersystem außer Betrieb zu nehmen. Nach Ende der Abkochaufforderung muss die Filterkartusche getauscht sowie die Anschlüsse gereinigt werden.
- Während des Betriebs darf das Filtersystem nicht geöffnet oder demontiert werden. Die Filterkartusche darf nicht geöffnet werden. Der Filterkopf des Filtersystems ist auf eine Lebensdauer von 5 Jahren ausgelegt (ab Installationsdatum). Nach 5 Jahren muss der Filterkopf ausgetauscht werden.

Die Lebensmittelqualität von BRITA Wasserfilter-Produkten wurde von einem unabhängigen Institut geprüft und bestätigt.

Haftungsausschluss

Bitte haben Sie Verständnis, dass BRITA keinerlei Haftung bei Missachtung der Gebrauchsanweisung übernehmen kann.

Technische Daten

Betriebsdruck	2 bar bis max. 8,6 bar	
Temperatur Eingangswasser	4 °C bis 30 °C	
Umgebungstemperatur für	Betrieb	4 °C bis 30 °C
	Lager/Transport	-20 °C bis 50 °C
Nenndurchfluss (laut DIN 18879)	60 L/h	
Druckverlust bei Nenndurchfluss	0,2 bis at 60 L/h	
Volumen der leeren Filterkartusche	1 L	
Gewicht (trocken/nass)	1,0 kg/1,4 kg	
Abmessungen (Breite/Tiefe/Höhe)	Filtersystem (Filterkopf mit Filterkartusche)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Filterkartusche	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Abmessungen installiert (vertikale Installation mit Wandhalterung)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Positionierung der Filterkartusche	Horizontal oder vertikal	
Anschluss Wassereingang	G3/8"	
Anschluss Wasserausgang	G3/8"	

Die Kapazität ist abhängig von der lokalen Wasserhärte und vom Durchfluss.

Wichtig:

Filterpatronen müssen bei einem Einsatz mit einem Gaggenau Dampfbackofen regelmäßig ausgetauscht werden. Neue Filterpatronen erhalten Sie bei Ihrem Gaggenau-Fachhändler unter der Bestellnummer GF121110 (1 Filterpatrone).

Darstellung der Einsatzdauer von BRITA P 1000 Filterkartuschen für einen Gaggenau Dampfbackofen, je nach Nutzungsintensität des Geräts und regionaler Wasserhärte:

Wasserhärte [°KH] (Karbonathärteergebnis)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18	
Filter Kapazität einstellung in Liter für BRITA P1000/10 % Einheit	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350		
Einsatzdauer von BRITA P 1000 Filterkartuschen in Monate Laut Nutzung des Gerät*	1-2/Woche		12										11		10	
	3-4/Woche			12		11	10	9	8	7		6		5		
	1/Tag		9		7	6	5		4		3			2		

* Kapazität ausgerechnet für eine Stunde Nutzung mit Betriebsart: 100 °C/100 %

Unabhängig von der tatsächlich filtrierte Wassermenge muss die Filterpatrone spätestens nach 12 Monaten ausgetauscht werden.

Filterwechsel

Filterwechsel wird im Display des Gerätes angezeigt.

Wichtig: Vor der ersten Inbetriebnahme den Dampfbackofen auf Filterkapazität und Wasserhärte einstellen (siehe Dampfbackofen Bedienungsanleitung).

Nach Lagerung und Transport unter 0 °C ist die Filterkartusche bei geöffneter Originalverpackung mindestens 24 Stunden vor Inbetriebnahme unter den angegebenen Umgebungstemperaturen (technische Daten) zu lagern.

Die Filterkartusche lässt sich zur einfachen Entnahme um 90° in der Wandhalterung schwenken. Bei geöffnetem Verriegelungsgriff ist die Wasserzufuhr in die Kartusche unterbrochen.

Austausch der P 1000

- Verriegelungsgriff (3) öffnen.
- Spülventil (5) betätigen und System drucklos machen.
- Erschöpfte Filterkartusche (4) aus Filterkopf (2) entnehmen.
- Einsetzen der neuen Filterkartusche (siehe oben).
- Verriegelungsgriff (3) schließen.
- Einstellen des Filterwechsels am Gerät (siehe Dampfbackofen Bedienungsanleitung)

- Vérifiez les éléments de filtration : cartouche filtrante, tête filtrante avec fixation murale et tuyau à deux joints.
- Mettre la machine hors tension.
- Couper l'arrivée d'eau.
- Important:** Contrôler sur la tête de cartouche le sens du flux. „IN“ = Entrée „OUT“ Sortie
- Montez le tuyau d'entrée avec joints sur l'arrivée d'eau froide et fixez l'autre extrémité à l'entrée (IN) de la tête filtrante. Montez le tuyau de sortie sur la sortie (OUT) de la tête filtrante et sur le four vapeur.
- Retirez le capuchon de protection (1) Veillez à ne pas toucher la tête de la cartouche. Placez la cartouche filtrante (4) à la verticale dans la tête filtrante (2). Ouvrez la poignée de verrouillage avant de pouvoir insérer la cartouche filtrante. Veillez à ce que la cartouche filtrante soit positionnée correctement
- Tournez la poignée de verrouillage (3) jusqu'à ce que vous perceviez l'enclenchement. Placez un récipient sous le tuyau gris et appuyez sur le bouton (5) de la tête filtrante afin de purger l'air de la cartouche (purger 2 litres)
- La mise en service est possible en position vertical
- Facultative:** Montez la fixation murale en utilisant 2 vis adéquates et, si nécessaire, 2 chevilles, selon le type de mur. Engagez la tête filtrante dans la fixation murale. Veillez à utiliser les trous de fixation.
- Ouvrir l'eau et remettre sous tension.
- Vérifier l'étanchéité de l'ensemble du système.** Si vous observez une fuite, renouveler les points ci-dessus nécessaires.
- Si l'étanchéité est constatée, votre machine est prête à l'emploi. Pour tout problème contacter Gaggenau.

Attention:

- Évitez d'exposer la cartouche filtrante P 1000 à un rayonnement solaire direct ou à des dommages mécaniques. Ne placez pas le système à proximité de sources de chaleur ou de flammes. Montez un robinet d'arrêt en amont du tuyau d'alimentation du système de filtration. Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs.
- La cartouche filtrante P 1000 est réservée à un usage ménager. L'eau filtrée fait partie de la catégorie 2 selon la norme EN 1717.
- Utilisez seulement de l'eau potable avec le système de filtration BRITA. La cartouche filtrante BRITA convient uniquement à de l'eau froide utilisée dans la plage de température indiquée aux caractéristiques techniques. N'utilisez en aucun cas de l'eau chargée de contaminants microbiologiques ou de l'eau dont la qualité microbiologique est inconnue sans effectuer une stérilisation appropriée.
- Le système ne peut pas être installé avec un chauffe-eau à basse pression.

- Si un service officiel prescrit de faire bouillir l'eau du robinet, mettez le système de filtration hors service. À la levée de cette instruction, vous devez changer la cartouche filtrante et nettoyer les raccords.
- Ne pas ouvrir ni démonter le système de filtration pendant cette opération. Ne pas ouvrir la cartouche filtrante. Le système de filtration est conçu pour une durée d'utilisation de 5 ans à compter de la date d'installation. La tête filtrante doit être remplacée tous les cinq ans.

La qualité alimentaire des filtres à eau BRITA a été examinée et certifiée par un institut indépendant.

Exclusion de responsabilité

BRITA décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages occasionnés par le non-respect des instructions fournies dans le présent manuel.

Caractéristiques techniques de la cartouche P 1000

Pression de fonctionnement		2 bars à 8,6 bars maxi
Température de l'arrivée d'eau		4 °C à 30 °C
Température ambiante	Fonctionnement	4 °C à 40 °C
	Stockage/transport	-20 °C à 50 °C
Débit nominal de fonctionnement (conformément à la norme DIN 18879)		60 L/h
Perte de pression à débit nominal de fonctionnement		0,2 bars
Volume de cartouche filtrante vide		1 L
Poids (sec/humide)		1.0 kg/1.4 kg
Dimensions (largeur/profondeur/hauteur)	Système de filtration (tête filtrante avec cartouche filtrante)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Cartouche filtrante	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Dimensions après installation (installation verticale avec support de fixation murale)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Position de fonctionnement		Horizontale et verticale
Raccord de l'arrivée d'eau		G3/8"
Raccord de la sortie d'eau		G3/8"

La capacité de filtration dépend de la dureté de l'eau locale et du débit.

Important:

Pour une utilisation avec un four Combi-vapeur de Gaggenau, les cartouches du filtre doivent être changées régulièrement. Vous pouvez obtenir des cartouches de remplacement auprès de votre spécialiste Gaggenau sous la référence de commande GF121110 (1 cartouche).

Indication de la durée d'utilisation (en mois) des cartouches de filtre P 1000 pour un four Combi-vapeur Gaggenau en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau.

Dureté de l'eau	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Capacité de filtration en litres de la cartouche BRITA P 1000/10%	1100		950	850	750	650	600	550	500	450	400	350			
Durée d'utilisation de la cartouche filtrante BRITA P 1000 en mois, en fonction de l'utilisation de l'appareil*	1 à 2 fois/semaine		12										11	10	
	3 à 4 fois/semaine			12	11	10	9	8	7	6		5			
	1 fois/jour		9	7	6	5	4	3		2					

*Capacité pour une heure d'utilisation en mode 100°C/100%

Nous conseillons, pour des raisons d'hygiène et indépendamment de la quantité d'eau filtrée effective, de changer les cartouches au plus tard au bout de 12 mois.

Changement de la cartouche filtrante

L'indicateur situé sur la machine vous indique le changement de la cartouche.

Il est important de réajuster le réglage de la capacité de filtration, ainsi que la dureté de l'eau, avant d'utiliser la cartouche (voir le mode d'emploi du four vapeur).

Après un stockage et un transport en dessous de 0 °C, conservez le produit avec l'emballage d'origine ouvert au moins 24 heures avant sa mise en service à la température ambiante du lieu d'installation (**Caractéristiques techniques de la cartouche P 1000**). Vous avez la possibilité de tourner la cartouche filtrante de 90° dans la fixation murale pour la retirer plus facilement. Quand la poignée de verrouillage est ouverte, l'alimentation en eau de la cartouche est interrompue et vous pouvez établir une liaison directe entre l'entrée et la sortie.

Remplacement de la cartouche P 1000:

- Ouvrez la poignée de verrouillage (3).
- Placez un récipient adapté sous le tuyau de rinçage pour recueillir l'eau qui coule. Actionnez le robinet de purge (5) et dépressurisez le système.
- Retirez la cartouche filtrante saturée (4) de la tête filtrante (2); veuillez noter que la cartouche est fermement fixée, vous pouvez donc tirer dessus sans risquer de la casser.
- Insérez la nouvelle cartouche filtrante.
- Fermez la poignée de verrouillage (3).
- Remplacez la cartouche filtrante le cas échéant (voir le mode d'emploi du four vapeur).

- Check filter parts: filter cartridge, filter head with wall mount and hose with two gaskets.
- Shut off power.
- Shut off water supply externally.
- Attention:** Pay attention to the direction of the water flow when mounting the hoses:
Please see filter head „IN“ = water inlet „OUT“ = water outlet
- Mount inlet hose with gaskets to your cold water supply and the other side to the IN inlet at the filter head. Mount the outlet hose to the OUT outlet of the filter head and to your steamer.
- Remove the protective cap (1). Make sure not to touch the cartridge head. Insert the filter cartridge (4) vertically into the filter head (2). The filter cartridge can only be inserted when the locking handle is open.
- Turn the locking handle (3) until you feel it engage. Place a bucket under the grey hose and push the button (5) at the filter head to remove air from the cartridge (flush 2l).
- The P 1000 filter cartridge can be operated vertically or horizontally.
- Optional:** Attach the wall mount in place using two matching screws and two wall plugs if necessary, depending on the type of wall. Engage the filter head in the wall mount. Please use the fixation holes.
- Turn on water supply and switch on power.
- Check complete system for any leaks.** If any leaks are found, repeat necessary steps.
- When everything is in order, the steam oven is ready for use with the BRITA filter. If any problems occur, contact your Gaggenau service team.

Attention:

- Protect the P 1000 water filter cartridge from direct sunlight and mechanical damage. Do not assemble near sources of heat and open flames. A stop valve must be installed before the filter system intake hose. If the water pressure is greater than 8.6 bar, a pressure reducer must be installed in front of the filter system. Do not use aggressive cleaning fluid.
- The P 1000 filter cartridge is only suitable for domestic use. The water filtrate is classified in Category 2 according to EN 1717.
- Only water of drinking water quality may be used as intake water for the BRITA water filter system. The BRITA water filter system is only suitable for cold water use within the supply water temperature stated in the technical data. No microbiologically impaired water or water of unknown quality may be used.
- If you have a low pressure boiler, make sure you only connect the P 1000 to the cold water supply with the angle valve, and not to the low pressure boiler.

- If there are official instructions to boil tap water, the filter system must be decommissioned. When the requirement to boil water comes to an end, the filter cartridge must be replaced and the connections cleaned.
- The filter system must not be opened or dismantled during operation. The filter cartridge must not be opened. The filter system is designed for a service life of 5 years counted from the date of installation. After five years the filter head needs to be exchanged.

An independent institute certifies the food grade quality of BRITA water filter products.

Exclusion of liability

BRITA shall not be held liable for any damage, including subsequent damage, arising from the incorrect use of the product.

Technical data

Operating pressure		2 bar to max. 8.6 bar
Water intake temperature		4°C to 30°C
Ambient temperature for	operation	4°C to 30°C
	storage/transport	-20°C to 50°C
Nominal service flow (acc. to DIN 18879/NSF)		60 L/h
Pressure loss		0.2 bar at 60 L/h
Empty filter cartridge volume		1 L
Weight (dry/wet)		1.0 kg/1.4 kg
Dimensions (Width/Depth/Height)	Filter system (filter head with filter cartridge)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Filter cartridge	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Installed dimensions (vertical installation with wall mounting bracket)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Operating position		Horizontal and vertical
Water inlet connection		G3/8"
Water outlet connection		G3/8"

The capacity depends on the local carbonate hardness and the flow rate.

Attention:

Filter cartridges should be replaced regularly to ensure the best performance of your Gaggenau Combination Steam Oven. Replacement cartridges are available from your Gaggenau dealer, please order part no. GF121110 (one replacement filter cartridge).

Illustration of the useful life of P 1000 filter cartridges for a Gaggenau Combination Steam Oven depending on frequency of use and your regional water hardness (in months).

Water hardness [°KH] (Carbonat hardness result)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Filter Capacity Setting in Liters for BRITA unit P1000/10%	1100		950	850	750	650	600	550	500	450	400		350		
Service life of BRITA P 1000 filter cartridge in Months According to the use of the device*	1-2/Weeks		12										11	10	
	3-4/Weeks			12	11	10	9	8	7	6		5			
	1/Day		9	7	6	5	4	3		2					
* Capacity for just one hour of use with operating-mode: 100°C/100%															

For reasons of hygiene and regardless of the actual amount of water filtered the filter cartridge needs to be changed after 12 months at the latest.

Replacing the filter cartridge

Need to change filter cartridge is shown on the display of the machine.

It is important to readjust the setting of the filter capacity as well as water hardness before using the cartridge (see user manual for steamer oven).

After storage and transport below 0°C, the product must be stored in the open original packaging

for at least 24 hours at the stated ambient temperatures (technical data) for operation.

The filter cartridge can be pivoted by 90° in the wall mount for easy removal. When the locking handle is open, the water supply to the cartridge is interrupted and by-passing with direct water flow from the water inlet to the outlet is possible.

Replacing the P 1000:

- Open the locking handle (3).
- Place a suitable container under the flush hose to catch the rinse water. Activate the flush valve (5) and release pressure from the system.
- Remove the exhausted filter cartridge (4) from the filter head (2) – please be aware, the cartridge is firmly embedded so you can give it a firm pull without worrying about breaking it.
- Insert the new filter cartridge (see drawing above).
- Close the locking handle (3).
- Adjust the water cartridge exchanger (see user manual steam oven).

- Controleer de filteronderdelen: filterpatroon, filterkop met muursteen en slang met twee pakkingen.
- Stroom afsluiten.
- Watertoevoer afsluiten.
- Belangrijk:** Houd rekening met de stroomrichting zoals aangegeven op de top van de filter „IN“ = **wateringang** „OUT“ = **wateruitgang**
- Sluit de inlaatslang met pakkingen aan op de koudwater-toevoer en de andere zijde op de ingang IN op de filterkop. Sluit de uitgangsslang aan op de uitgang UIT van de filterkop en op uw stoomoven.
- Verwijder de beschermkap (1). Raak de kop van de filterpatroon niet aan. Koppel de filterpatroon (4) aan de filterkop (2). De filterpatroon kan alleen worden aangebracht als de vergrendeling open is.
- Draai de vergrendeling (3) tot u voelt dat hij in de goede stand staat. Plaats een emmer onder de grijze slang en druk op de knop (5) op de filterkop om lucht uit de filterpatroon te verwijderen (spoel 2 liter).
- De P 1000 filterpatroon kan zowel verticaal als horizontaal worden bediend.
- Optioneel:** Bevestig de muursteen op zijn plaats met twee bijbehorende schroeven en gebruik afhankelijk van het muurtype zodanig twee muurpluggen. Bevestig de filterkop in de muursteen. Gebruik de bevestigingsgaten.
- Watertoevoer openen en stroom inschakelen.
- Filtersysteem op lekkages controleren.** Als er een lekkage is, herhaalt u dan de hiervoor beschreven, noodzakelijke stappen.
- Als het probleem verholpen is, is de machine gebruiksklaar. Is er nog altijd lekkage, neem dan contact op met Gaggenau.

Belangrijk:

- Bescherm de P 1000 waterfilterpatroon tegen direct zonlicht en mechanische beschadigingen. Monteer de waterfilterset niet in de nabijheid van wamtebronnen en open vuur. Er moet een afsluitklep worden gemonteerd vóór de ingangsslang van het filtersysteem. Als de waterdruk groter dan 8,6 bar moet een drukregelaar worden aangebracht voor het filtersysteem. Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- De P 1000 filterpatroon is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Het waterfilterraat is geclassificeerd in categorie 2 volgens EN 1717.
- Alleen water van drinkwaterkwaliteit mag worden gebruikt voor waterconsumptie via het BRITA waterfiltersysteem. De BRITA waterfilterpatroon is uitsluitend geschikt voor gebruik van koud water waarvan de temperatuur overeenkomt met de temperatuur die is vermeld in technische gegevens. Water dat microbiologisch onveilig of van onbekende kwaliteit is, mag niet zonder voldoende ont-smetting worden gebruikt.
- Het systeem kan niet worden geïnstalleerd met een lage-drukboiler.

- Als er officiële regels gelden voor het koken van kraanwater, dient u het filtersysteem buiten gebruik te stellen. Wanneer de eis om kraanwater te koken niet meer geldt, moet de filterpatroon worden vervangen en de moeten de aansluitingen worden schoongemaakt.
- Het filtersysteem mag niet worden geopend of gedemonteerd tijdens gebruik. De filterpatroon mag niet worden geopend. Het filtersysteem is ontworpen voor een gebruiksduur van 5 jaar vanaf de installatiedatum. De filterkop moet na vijf jaar worden vervangen.

De levensmiddelenkwaliteit van waterfilterproducten van BRITA is door een onafhankelijk instituut getest en bevestigd.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij vragen uw begrip voor het feit dat wij geen enkele aansprakelijkheid kunnen accepteren indien de in deze gebruiksaanwijzing genoemde instructies niet zorgvuldig worden opgevolgd.

Technische Gegevens

Werkdruk	2 bar tot max. 8.6 bar	
Waterinlaattemperatuur	4°C tot 30°C	
Omgevingstemperatuur voor	In bedrijf	4°C tot 30°C
	Opslag/transport	-20°C tot 50°C
Nominale service-doorstroming (conform DIN 18879)	60 L/h	
Drukverlies bij nominale service-doorstroming	0.2 bar	
Inhoud lege filterpatroon	1 L	
Gewicht (droog/nat)	1.0 kg/1.4 kg	
Afmetingen (breedte/diepte/hoogte)	Filtersysteem (filterkop met filterpatroon)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Filterpatroon	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Inbouwmaten (vertical stand met wandmontage-steun)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Werkstand	Horizontaal en verticaal	
Aansluiting watertoevoer	G3/8"	
Aansluiting waterafvoer	G3/8"	

De capaciteit is afhankelijk van de plaatselijke carbonaathardheid en de doorstromsnelheid.

Belangrijk: De filterpatronen voor de Gaggenau combi-stoomoven moeten regelmatig worden vervangen. Nieuwe filterpatronen kunt u verkrijgen bij uw Gaggenau-specialist onder bestelnummer GF121110 (1 filterpatroon).

Indicatie van de gebruiksduur van P 1000 filterpatronen voor de Gaggenau combi-stoomoven naar gebruiksintensiteit van het filter en regionale waterhardheid (in maanden).

Hardheid van het water (resultaat carbonaathardheid)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Instelling van filtercapaciteit in liters voor BRITA unit P 1000/10%	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
Gebruiksduur van BRITA P 1000 filterpatroon in maanden gerelateerd aan het gebruik van het apparaat*	1-2/Weken			12								11		10	
	3-4/Weken			12		11	10	9	8	7		6		5	
	1/Dag			9		7	6	5	4		3		2		

*Capaciteit voor slechts één uur gebruik met bedrijfsmodus 100°C/100%

Wij adviseren om hygiënische redenen en onafhankelijk van de werkelijke gefiltreerde waterhoeveelheid de filterpatroon uiterlijk na 12 maanden te vervangen.

De filterpatroon vervangen

Op de display van de machine wordt aangegeven wanneer de filterpatroon vervangen dient te worden.

Het is belangrijk dat de instelling van de filtercapaciteit en de hardheid van het water wordt aangepast voordat de filterpatroon gebruikt wordt (zie de gebruiksaanwijzing van de stoomoven).

Na opslag en transport bij temperaturen onder 0°C moet het product eerst gedurende minimaal 24 uur in de open originele verpakking worden bewaard bij de genoemde omgevingstemperaturen (technische gegevens) voordat het in gebruik mag worden genomen.

De P 1000 vervangen:

- Open de vergrendeling (3).
- Plaats een geschikte opvangbak onder de spoelslang om het spoelwater op te vangen. Activeer de spoelklep (5) en laat de druk van het systeem af.
- Verwijder de oude filterpatroon (4) uit de filterkop (2) – de filterpatroon zit stevig vast, waardoor u er stevig aan kunt trekken zonder dat deze stuk gaat.
- Plaats de nieuwe filterpatroon.
- Sluit de vergrendeling (3)
- Stel de vervangingsindicator van de filterpatroon af (zie de gebruiksaanwijzing van de stoomoven).

- Controllare i componenti del filtro: cartuccia, testa del filtro con fissaggio a parete e flessibile con due guarnizioni.
- Disinserire la corrente elettrica.
- Bloccare il rifornimento dell'acqua.
- Importante:** Osservare la direzione del flusso sulla testa del filtro: „IN“ = entrata dell'acqua „OUT“ = uscita dell'acqua
- Montare il flessibile di ingresso con le guarnizioni al rubinetto dell'acqua fredda e l'altro lato all'ingresso IN sulla testa del filtro. Montare il flessibile di uscita all'uscita sulla testa del filtro e al forno di cottura a vapore.
- Rimuovere il cappuccino protettivo (1). Assicurarsi di non toccare la testa della cartuccia. Inserire il filtro (4) in verticale nella testa del filtro (2). Il filtro può essere inserito solo se l'impugnatura di fissaggio è aperta. Assicurarsi che il filtro sia posizionato in maniera corretta.
- Ruotare l'impugnatura di fissaggio (3) fino a quando non si innesta. Posizionare un recipiente sotto il flessibile grigio e premere il pulsante (5) sulla testa del filtro per rimuovere l'aria dalla cartuccia (scarico 2 l)
- Il filtro P 1000 può essere azionato in posizione sia verticale che orizzontale.
- Opzionale:** Collegare il fissaggio a parete utilizzando le due viti compatibili e due tasselli, se necessario, in base al tipo di parete. Inserire la testa del filtro nel fissaggio a parete. Utilizzare i fori di fissaggio.
- Aprire il rifornimento dell'acqua e inserire la corrente elettrica.
- Controllare la presenza di perdite del sistema di filtrazione.** Se sono presenti perdite, ripetere le fasi precedentemente descritte.
- Se il difetto è stato eliminato, la macchina è pronta all'uso. Se ci sono ancora perdite, contattare Gaggenau.

Importante

- Proteggere il filtro per acqua P 1000 dai raggi diretti del sole e da eventuali danni meccanici. Non assemblare vicino a fonti di calore e fiamme libere. Installare una valvola di arresto a monte del flessibile di ingresso del sistema filtrante. Se la pressione dell'acqua è maggiore di 8,6 bar, un riduttore di pressione deve essere installato davanti al sistema filtrante. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Il filtro P 1000 è stato progettato esclusivamente per usi domestici. Il filtrato d'acqua viene classificato nella Categoria 2 ai sensi della norma EN 1717.
- Utilizzare solamente acqua potabile con il sistema filtrante per acqua BRITA. Il filtro per acqua BRITA può essere impiegato solamente con acqua fredda alla temperatura dell'acqua indicata nei dati tecnici. Non utilizzare con acqua microbiologicamente non sicura o di qualità dubbia senza un'accurata disinfezione.
- Non è possibile installare il sistema in presenza di un bollitore a bassa pressione.

- Se vi sono istruzioni specifiche di autorità competenti sull'ebollizione dell'acqua di rubinetto, non utilizzare il sistema filtrante. Se l'obbligo di ebollizione dell'acqua non sussiste più, il filtro deve essere sostituito ed i collegamenti devono essere puliti.
- Il sistema filtrante non deve essere aperto o smontato durante il funzionamento. Il filtro non deve essere aperto. Il sistema filtrante è stato progettato per una durata di funzionamento di 5 anni a partire dalla data d'installazione. Dopo cinque anni, la testa del filtro deve essere sostituita.

La qualità alimentare dei prodotti contenuti nei filtri per acqua BRITA è stata testata e comprovata da un istituto indipendente.

Esclusione di responsabilità

BRITA non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno, inclusi i danni dovuti all'uso improprio del prodotto.

Dati tecnici della filtro P 1000

Pressione d'esercizio	Da 2 a 8,6 bar (max.)	
Temperatura di ingresso dell'acqua	Da 4 °C a 30 °C	
Temperatura ambiente per	Praticità	Da 4 °C a 30 °C
	Immagazzinaggio/trasporto	Da -20 °C a 50 °C
Portata nominale (in base a DIN 18879)	60 L/h	
Perdita di pressione per portata	0,2 bar	
Volume cartuccia filtro vuoto	1 L	
Peso (asciutto/bagnato)	1,0 kg/1,4 kg	
Dimensioni (Larghezza/Profondità/Altezza)	Sistema filtrante (testa del filtro con filtro)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Cartuccia filtrante	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Dimensioni installate (installazione verticale con staffa per il montaggio a parete)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Posizione operativa	Orizzontale e verticale	
Collegamento in ingresso per l'acqua	G3/8"	
Collegamento in uscita per l'acqua	G3/8"	

La capacità dipende dalla durezza da carbonati locale e dalla velocità del flusso.

Importante: Nell'utilizzo del forno Combi-vapore Gaggenau, si rammenta di sostituire regolarmente le cartucce filtranti. Queste le troverete presso il vostro rivenditore specializzato Gaggenau. Il codice accessorio per effettuare l'ordine è GF121110 (1 cartuccia).

Tabella relativa alla durata delle cartucce filtranti P 1000 per il frono Combi-vapore Gaggenau, a seconda del tempo di utilizzo dell'apparecchiatura e della durezza regionale dell'acqua (in mesi).

Durezza dell'acqua (conseguenza della durezza da carbonati)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Regolazione della capacità del filtro in litri per unità BRITA P 1000/10%	1100		950	850	750	650	600	550	500	450	400		350		
Periodo massimo di utilizzo della cartuccia BRITA P 1000 in mesi a seconda dell'utilizzo*	1-2/Settimane	12										11	10		
	3-4/Settimane	12			11	10	9	8	7	6		5			
	1/Giorno	9		7	6	5		4	3			2			

* Capacità per una sola ora di utilizzo con modalità operativa 100 °C/100%

Raccomandiamo, per motivi igienici ed indipendentemente dall'effettiva quantità di acqua filtrata, di sostituire le cartucce filtranti al più tardi dopo 12 mesi.

Sostituzione del filtro

Quando è necessario cambiare la cartuccia filtrante viene visualizzato sul display della macchina.

È importante regolare nuovamente la capacità del filtro e la durezza dell'acqua prima di utilizzare la cartuccia (consultare il manuale per l'utente dei forni di cottura a vapore).

Dopo l'immagazzinaggio ed il trasporto ad una temperatura inferiore a 0 °C, il prodotto deve essere conservato nella confezione originale aperta per almeno 24 ore alla temperatura ambiente indicata (dati tecnici) al fine di garantirne il funzionamento. Per essere smontato con facilità, il filtro può essere orientato a 90° sul fissaggio a parete. Se l'impugnatura di fissaggio è aperta, l'erogazione di acqua può passare direttamente dall'ingresso all'uscita.

Sostituzione del filtro P 1000

- Aprire l'impugnatura di fissaggio (3).
- Posizionare un contenitore idoneo sotto il tubo flessibile per raccogliere l'acqua di scarico. Attivare la valvola di scarico (5) e depressurizzare il sistema.
- Rimuovere il filtro esausto (4) dalla testa del filtro (2). Assicurarsi che il filtro sia incastrato saldamente in modo da poterlo tirare con forza senza preoccuparsi di romperlo.
- Inserire il nuovo filtro.
- Chiudere l'impugnatura di fissaggio (3).
- Regolare lo scambiatore cartuccia acqua (consultare il manuale per l'utente dei forni di cottura a vapore).

Ulteriori informazioni sul prodotto

APPARECCHIO PER IL TRATTAMENTO DI ACQUA POTABILE:

Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata e il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore. Il prodotto e tutti i materiali a contatto con l'acqua sono conformi all'art. 9 del decreto 31/2001.

Confermato da test secondo le linee guida Tedesche KTW, i requisiti Danese VA, l'approvazione BRITAnnica WRAS e EC 1935/2004. L'acqua filtrata può differire dall'Allegato 1 parte C del D. lgs. 31/2001 per i seguenti parametri:

Ammonio
Concentrazione di idrogeno (pH)
Durezza

E' scientificamente provato che l'alterazione, da parte del filtro, di questi parametri non ha effetti avversi alla salute.

Il filtro rilascia nell'acqua le seguenti sostanze:

Argento
Ammonio
Potassio
Fosfati

Per favore, noti inoltre che il periodo massimo di utilizzo del filtro è di 6 mesi, questo per motivi igienici e di performance del filtro stesso.

Quando il filtro è esaurito, sostituirlo con uno nuovo. Nel caso un filtro nuovo non sia disponibile, rimuovere comunque il filtro esausto.

Il materiale della confezione è idoneo al riciclo e può essere riutilizzato. Per favore smaltisca tutti i materiali secondo le regolamentazioni locali. I filtri esausti possono essere restituiti a BRITA all'indirizzo riportato sul retro della copertina oppure smaltiti secondo le regole e le norme locali vigenti.

I filtri originali BRITA contengono un mix di scambiatori ionici e carboni attivi, tutti materiali testati per la compatibilità alimentare. Gli scambiatori ionici riducono la durezza temporanea dell'acqua (calcare). I carboni attivi riducono il cloro e i suoi composti, ad esempio che interferiscono con il gusto.

Riduzione delle sostanze

I prodotti citati nella tabella sono stati testati secondo standard NSF/ANSI 42 per la riduzione del cloro, gusto e odore. Le performance di questi prodotti sono state verificate e sostenute come indicato dai dati dei test qui sotto sintetizzati. Queste sostanze potrebbero non essere nella vostra acqua.

Dati dei test per P 1000

Sostanza	Linee guida di riferimento	Concentrazione media in entrata	Concentrazione massima in uscita	Percentuale minima di riduzione	Concentrazione media in uscita	Percentuale media di riduzione
Cloro	NSF/ANSI 42	2,11 mg/l	0,40 mg/l	81,0%	0,24 mg/l	88,7%

Condizioni di test:

Portata: 1 l/m o 0,25 gal/m pH: 7,5 +/- 0,5

Pressione: 410 kPa +/- 20 kPa Temperatura: 20 +/- 3° C

Faccia riferimento al manuale di istruzioni per maggiori informazioni sul prodotto e garanzia e per evitare contaminazioni derivanti da uso ed installazione impropri.

Le performance possono variare a seconda delle caratteristiche dell'acqua locale. Le sostanze ridotte da questo prodotto non sono necessariamente presenti nella vostra acqua del rubinetto

- Compruebe las piezas del filtro: cartucho filtrante, cabezal de filtro con montaje mural y manguera con dos juntas.
- Desconecte la alimentación de corriente eléctrica.
- Cerrar el conducto de agua.
- Importante:** Observe cuidadosamente la dirección de flujo. Mire en la superficie de la cabeza del filtro: „IN“ = **Entrada del agua** „OUT“ = **Salida del agua**
- Instale la manguera de entrada y las juntas en su llave de paso de agua fría. A continuación, conecte el otro extremo de la manguera en la entrada IN del cabezal del filtro. Conecte la manguera de salida a la salida OUT del cabezal del filtro y a su horno de vapor.
- Quite la tapa protectora (1). Cerciórese de no tocar el cabezal del filtro. Inserte el cartucho filtrante (4) verticalmente en el cabezal del filtro (2). El cartucho filtrante solo se puede insertar con la llave de cierre abierta.
- Gire la llave de cierre (3) hasta que se acople. Coloque un recipiente bajo la manguera gris y pulse el botón (5) del cabezal del filtro para extraer el aire del cartucho (purgue 2 l).
- El sistema se puede instalar tanto en vertical como en horizontal.
- Opcional:** Fije el soporte con los dos tornillos de adaptación y, si es necesario, use dos tacos según el tipo de pared. Instale el cabezal del filtro en el soporte. Utilice para ello los orificios de fijación.
- Abrir el conducto de agua y conectar la alimentación de corriente eléctrica.
- Controlar el sistema de filtro contra fugas.** Si se presentan fugas, repita los pasos necesarios – señalados anteriormente.
- Una vez quitados los defectos, está la máquina lista para su funcionamiento. En caso de dudas le rogamos consulte con Gaggenau.

Attention:

- Proteja el cartucho filtrante P 1000 de la luz directa del sol y de daños mecánicos. No realice la instalación cerca de fuentes de calor ni de llamas. Se debe instalar una válvula de retención antes de la manguera de admisión del sistema. Si la presión del agua es superior a 8,6 bar, deberá instalar un reductor de presión en frente del sistema de filtro. No utilice ninguna clase de productos de limpieza agresivos.
- El cartucho filtrante P 1000 solo está indicado para uso doméstico. El filtrado del agua se clasifica en la categoría 2 según la norma EN 1717.
- El sistema BRITA solo se debe usar con agua potable. El cartucho filtrante BRITA solo está indicado para su uso con suministro de agua fría con la temperatura indicada en los datos técnicos. No se deberá usar agua de calidad desconocida ni con propiedades microbiológicas reducidas sin la debida desinfección.
- El sistema no puede instalarse con un calentador de baja presión.

- Si hay instrucciones específicas oficiales para hervir el agua del grifo, el sistema no se debe usar. Cuando ya no sea necesario hervir el agua, el cartucho filtrante se deberá sustituir y las conexiones se deberán limpiar.
- El sistema de filtración no se debe abrir ni desmontar durante su funcionamiento. El cartucho filtrante no se debe abrir. El sistema de filtración tiene una vida útil de 5 años a partir de la fecha de instalación. El cabezal del filtro debe cambiarse cada cinco años.

La calidad en alimentación del sistema BRITA ha sido comprobada y confirmada por una institución independiente.

Exclusión de responsabilidad

Esperamos que comprenda, que no podemos asumir ninguna responsabilidad si no se siguen con atención las instrucciones de este manual.

Datos técnicos

Presión de funcionamiento	De 2 bares a un máximo de 8.6 bares	
Temperatura de entrada de agua	4 °C a 30 °C	
Temperatura ambiente para funcionamiento	4 °C a 30 °C	
	Almacenamiento/ el transporte	-20 °C a 50 °C
Caudal nominal de servicio (según DIN 18879)	60 L/h	
Pérdida de presión por caudal nominal de servicio	0.2 bar at 60 L/h	
Volumen del cartucho filtrante vacío	1 L	
Peso (seco/mojado)	1.0 kg/1.4 kg	
Dimensiones (anchura/ profundidad/ altura)	Filtro (cabezal del filtro con cartucho filtrante)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Cartucho	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Dimensiones una vez instalado (instalación vertical con soporte de montaje mural)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Posición de servicio	Horizontal y vertical	
Conexión de entrada de agua	G3/8"	
Conexión de salida de agua	G3/8"	

La capacidad depende de la dureza carbónica local y de la velocidad de flujo.

Importante: Si utiliza el filtro antes de un horno combinado de vapor Gaggenau, cambie los cartuchos regularmente. Su distribuidor Gaggenau le proporcionará los cartuchos nuevos bajo la referencia GF121110 (1 cartucho).

Cuadro de tiempos de uso de los cartuchos P 1000 en un horno combinado Gaggenau en función de la intensidad de uso del aparato y de la dureza regional del agua (en meses).

Dureza del agua (resultado de la dureza carbónica)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Configuración de la capacidad del filtro en litros para la unidad de BRITA P 1000/10 %	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
Vida útil del cartucho filtrante BRITA P 1000 en meses de según el uso del dispositivo.*	1-2/Semanas		12										11	10	
	3-4/Semanas		12		11	10	9	8	7	6		5			
	1/Día		9		7	6	5	4	3		2				
*Capacidad para una única hora de uso con el modo de funcionamiento de 100 °C/100 %															

Por motivos de higiene e independientemente de la cantidad real de agua filtrada, recomendamos cambiar los cartuchos a más tardar cada 12 meses.

Sustitución del cartucho filtrante

Necesidad de cambiar el cartucho del filtro se muestra en la pantalla de la máquina.

Es importante reajustar la configuración de la capacidad del filtro así como la dureza del agua antes de usar el cartucho (consulte el manual de usuario del horno de vapor).

Tras el almacenamiento y transporte a menos de 0 ° C, antes de su utilización, el producto se debe conservar en el embalaje original abierto un mínimo de 24 horas a la temperatura ambiente indicada (datos técnicos). Para facilitar su desmontaje, el cartucho filtrante se debe instalar en un ángulo de 90° en el soporte. Con la llave de cierre abierta, el suministro de agua al cartucho se interrumpe y es posible derivar el flujo de agua directo desde la entrada de agua hasta la salida.

Sustitución del cartucho P 1000:

- Abra la llave de cierre (3).
- Coloque un recipiente adecuado bajo el flexo para el agua de enjuague que se pueda verter. Active la válvula de lavado (5) y elimine la presión del sistema.
- Retire el cartucho filtrante (4) agotado del cabezal del filtro (2); tenga en cuenta que el cartucho está firmemente encajado, por lo que tundra que tirar con fuerza sin temor a romperlo.
- Inserte el Nuevo cartucho filtrante.
- Cierre la llave de cierre (3).
- Ajuste el intercambio del cartucho filtrante de agua (consulte el manual de usuario del horno de vapor).

- Kontrollera följande filterdelar: filterpatron, filteringshuvud med väggfäste och slang med två packningar.
- Stäng av strömmen.
- Stäng av vattentillförseln externt.
- Observera:** Var uppmärksam på i vilken riktning vattnet rinner när du monterar slangarna. Titta på filteringshuvudet: "IN" = vatteninlopp "UT" = vattenutlopp
- Montera inloppsslangen med packningar till kallvattenkällan och fäst den andra änden vid markeringen "IN" (inlopp) på filteringshuvudet. Montera utloppsslangen till "OUT" (utlopp) på filteringshuvudet och till ångugnen.
- Ta bort skyddslocket (1). Se till att du inte rör huvudet på filterpatronen. Sätt in filterpatronen (4) lodrätt i filteringshuvudet (2). Det går bara att sätta in filterpatronen när läshandtaget är öppet.
- Vrid läshandtaget (3) tills du känner att det hakar fast. Placera en hink under den grå slangen och tryck på knappen (5) på filteringshuvudet för att avlägsna luft från patronen (spola 2 l).
- Filterpatronen P 1000 kan användas både vågrätt och lodrätt.
- Valfritt:** Fäst väggfästet med de två matchande skruvarna. Använd eventuellt två fästpluggar om väggtypen kräver det. Fäst filteringshuvudet i väggfästet. Använd fästhålen.
- Sätt igång vattentillförseln och slå på strömmen.
- Kontrollera att ingen del av systemet läcker.** Upprepa de steg i instruktionen som behövs om du hittar några läckor.
- När alla steg är färdiga kan du börja använda ångugnen med BRITA-filtret. Kontakta Gaggenaus serviceteam om det skulle uppstå några problem.

Observera:

- Skydda P 1000-vattenfilterpatronen från direkt solljus och mekaniska skador. Sätt inte ihop den i närheten av värmekällor eller öppen eld. En avstängningsventil måste finnas uppströms om filtersystemets inloppsslang. Om vattentrycket är högre än 8,6 bar måste en tryckregulator installeras framför systemet. Rengör med mild rengöringsmedel.
- Filterpatronen P 1000 är bara lämplig för användning i hushåll.
- Inloppsvattnet i BRITA-vattenfilteringsssystemet måste vara av dricksvattenkvalitet. BRITA-vattenfilteringsssystemet är bara lämpligt för kallvatten med temperaturer inom intervallet som anges i avsnittet om tekniska data. Använd inte vatten av okänd kvalitet eller vatten som innehåller mikroorganismer.
- Om du har en lågtryckspanna måste P 1000 anslutas till kallvattenröret med hörnventil, inte till lågtryckspannan.
- Om myndigheterna uppmanar till att koka kranvattnet ska filtersystemet tas ur bruk. När uppmaningen att koka vattnet dras tillbaka måste filterpatronen bytas och kopplingarna rengöras..

- Filtersystemet får inte öppnas eller tas isär när det används. Filterpatronen får inte öppnas. Filtersystemet har en servicelivslängd på 5 år efter installationsdatumet. Efter 5 år ska filteringshuvudet bytas ut.

En oberoende organisation certifierar livsmedelskvaliteten på vattenfilterprodukter från BRITA.

Ansvarsbegränsning

BRITA tar inget ansvar för skador eller följdskador som uppstår på grund av att produkten används på fel sätt.

Tekniska data

Drifttryck	2 bar till högst 8,6 bar	
Temperatur på inloppsvatten	4 °C till 30 °C	
Omgivande temperatur för	hantering	4 °C till 30 °C
	Förvaring/transport	-20°C to 50°C
Nominellt driftflöde (enligt DIN 18879/NSF)	60 l/tim	
Tryckförlust	0,2 bar vid 60 l/tim	
Volym för tom filterpatron	1 l	
Vikt (torr/blöt)	1,0 kg/1,4 kg	
Mått (bredd/djup/höjd)	Filtersystem (filteringshuvud med filterpatron)	117 mm/108 mm/265 mm
	Filterpatron	108 mm/108 mm/259 mm
	Installerat mått (lodrätt installation med väggfäste)	137 mm/130 mm/265 mm
Position vid drift	Vågrätt och lodrätt	
Anslutning för vatteninlopp	G3/8 tum	
Anslutning för vattenutlopp	G3/8 tum	

Kapaciteten påverkas av den lokala karbonathården och på vattenflödet.

Observera: Filterpatronen bör bytas ut regelbundet för att säkerställa högsta prestanda för din Gaggenau Combination Steam Oven. Reservpatroner kan du köpa hos din Gaggenau-handlare. Beställ artikeln GF121110 (en (1) reservfilterpatron).

Illustrationen visar hur livslängden för P 1000 filterpatronen för en Gaggenau Combination Steam Oven är beroende av hur ofta den används och av vattnets hårdhet där du bor (i antal månader).

Vattenhårdhet [°KH] (Karbonathårdhet)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Inställningar för filterkapacitet i liter för BRITA-enheten P1000/10%	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
Servicelivslängd för BRITA P 1000 filterpatron i antal månader enligt användningsfrekvens för enheten*	1–2 ggr/vecka	12											11	10	
	3–4 ggr/vecka	12			11	10	9	8	7		6		5		
	1 gång/dag	9		7		6		5		4		3		2	
* Kapacitet för en timmes arbete i driftläge: 100 °C/100%															

Av hygienskal bör filterpatronen bytas minst en gång per år, oavsett hur mycket vatten som filtreras.

Byta filterpatron

Du kan se på maskinens display när det är dags att byta filterpatron.

Det är viktigt att du justerar inställningarna för filterkapacitet och vattenhårdhet innan du använder patronen (se användarmanualen för ångugn).

Om produkten har förvarats eller transporterats i minusgrader måste den förvaras i originalförpackningen i minst 24 timmar i angiven omgivningstemperatur (se avsnittet om tekniska data) innan den används.

Filterpatronen kan vridas 90° i väggfästet så att det blir lättare att ta bort den. När läshandtaget är öppet avbryts vattenflödet till patronen. Då går det att leda vattnet förbi vatteninloppet och vidare direkt till utloppet.

Byta P 1000:

- Öppna läshandtaget (3).
- Placera en behållare under spolslangen för att fånga upp sköljvattnet. Öppna spolventilen (5) för att minska trycket i systemet.
- Ta bort den förbrukade filterpatronen (4) från filteringshuvudet (2). Observera att patronen är hållbar, så du kan dra hårt i den utan att den går sönder.
- Sätt in den nya filterpatronen (se illustration ovan).
- Stäng läshandtaget (3).
- Justera växlingsenheten för filterpatronen (se användarmanualen för ångugn).

- Kontroller filterdele: filterpatron, filterhoved medvægbeslag og slange med to pakninger.
- Sluk for strømtilførslen.
- Frakobl vandtilslutningen eksternt.
- Vigtigt:** Vær opmærksom på vandets gennemstrømningsretning, når du monterer slangerne: Se venligst filterhovedet "IN" = vandindgang "UD" = vandudgang
- Monter indgangsslagen med pakninger på din koldt-vandsforsyning og den anden side til IN-indgangen på filterhovedet. Monter udgangsslagen til OUT-udgangen på filterhovedet og til din dampenhed.
- Fjern beskyttelsesdækslet (1). Sørg for, ikke at røre ved patronhovedet. Isæt filterpatronen (4) lodret i filterhovedet (2). Filterpatronen kan kun isættes, når låsehåndtaget er åbent.
- Drej låsehåndtaget (3), indtil du kan mærke, at det låses. Placer en beholder under den grå slange, og tryk på knappen (5) på filterhovedet for at fjerne luft fra patronen (skyl med 2 l).
- P 1000 filterpatronen kan anvendes lodret eller vandret.
- Option:** Fastgør vægmonteringen med de to matchende skruer, og brug to rawplugs, hvis det er nødvendigt, afhængigt af vægtypen. Indsæt filterhovedet i vægmonteringen. Brug fastgøringshullerne.
- Tænd for vandforsyningen og strømtilførslen.
- Kontroller hele systemet for lækager.** Hvis der findes lækager, skal du gentage de nødvendige trin.
- Når alt er i orden, er dampovnen klar til anvendelse sammen med BRITA-filtreret. Hvis der opstår problemer, skal du kontakte dit Gaggenau serviceteam.

Vigtigt:

- Beskyt P 1000-vandfilterpatronen mod direkte sollys og mekanisk beskadigelse. Foretag ikke samlingen i nærheden af varmekilder eller åben ild. Der skal installeres en stopventil før filtersystemets indsugningsslange. Hvis vandtrykket er højere end 8,6 bar, skal en trykformindsker installeres foran filtersystemet. Anvend ikke aggressive rengøringsvæsker.
- P 1000 filterpatronen er kun egnet til privat brug.
- Kun vand af drikkevandskvalitet må bruges som vandtilførsel til BRITA-vandfiltersystemet. BRITA-vandfiltersystemet passer kun til brug med koldt vand inden for den vandforsyningstemperatur, der er angivet i de tekniske data. Mikrobiologisk forurenede vand eller vand af ukendt kvalitet må ikke anvendes.
- Hvis du har en lavtrykskedel, skal du sørge for, at du kun tilslutter P 1000 til koldt vandforsyningen med vinkelventilen og ikke til lavtrykskedlen.
- Hvis der er officielle instruktioner om at koge vandet fra hanen, skal filtersystemet tages ud af brug. Når det ikke længere er nødvendigt at koge vandet, skal filterpatronen udskiftes og tilslutningerne rengøres.

- Filtersystemet må ikke åbnes eller skilles ad under drift. Filterpatronen må ikke åbnes. Filtersystemet er designet til en driftstid på 5 år fra installationsdatoen. Efter fem år skal filterhovedet udskiftes.

Et uafhængigt institut attesterer, at BRITA-vandfilterprodukter er godkendt til fremstilling af levnedsmidler.

Ansvarsbegrænsning

BRITA kan ikke holdes ansvarlig for skader, herunder følgeskader, der opstår som følge af forkert brug af produktet.

Tekniske data

Driftstryk		2 bar til maks. 8,6 bar
Temperatur for vandindtag		4 °C til 30 °C
Rumtemperatur for	drift	4 °C til 30 °C
	opbevaring/transport	-20 °C til 50 °C
Nominelt servicegennemløb (iht. DIN 18879/NSF)		60 l/t
Tryktab		0,2 bar ved 60 l/t
Volumen for tom filterpatron		1 L
Vægt (tør/våd)		1,0 kg/1,4 kg
Mål (bredde/dybde/højde)	Filtersystem (filterhoved med filterpatron)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Filterpatron	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Installerede mål (lodret installation med vægmonteringsbeslag)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Betjeningsposition		Vandret og lodret
Vandindsugningstilslutning		G3/8"
Vandudløbstilslutning		G3/8"

Kapaciteten afhænger af den lokale carbonathårdhed og gennemstrømningshastigheden.

Vigtigt: Filterpatroner bør udskiftes jævnligt for at sikre den bedste ydeevne for din Gaggenau kombinationsdampovn. Udskiftningspatroner kan fås hos din Gaggenau-forhandler, bestillingsnr. GF121110 (en udskiftningsfilterpatron).

Illustration af nyttetiden for P 1000 filterpatroner til en Gaggenau kombinationsdampovn afhængigt af anvendelseshyppighed og din lokale vandhårdhed (i måneder).

Vandhårdhed [°KH] (carbonathårdhed, resultat)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Filterkapacitetsindstilling i liter for BRITA-enhed P1000/10 %	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
Levetid for BRITA P 1000 filterpatron i måneder i henhold til anvendelse af enheden*	1-2/uger	12										11	10		
	3-4/uger	12			11	10	9	8	7		6		5		
	1/dag	9		7		6	5		4		3			2	
* Kapacitet for kun times anvendelse med driftstilstand: 100 °C/100 %															

Af hygiejniske årsager og uden hensyntagen til den faktiske mængde vand, der filtreres, skal filterpatronen udskiftes efter senest 12 måneder.

Udskiftning af filterpatronen

Behovet for udskiftning af filterpatronen vises i displayet på maskinen.

Det er vigtigt at genjustere indstillingen af filterkapaciteten samt vandhårdhed, før patronen tages i brug (se brugervejledningen til dampovnen).

Efter opbevaring og transport ved under 0 °C, skal produktet opbevares i den åbne originalemballage i min. 24 timer ved den angivne omgivelsestemperatur (tekniske data) for drift.

Filterpatronen kan drejes 90 ° i vægmonteringen, så den er nem at fjerne. Når låsehåndtaget er åbent, afbrydes vandforsyningen til patronen, og den kan forbipasseres med direkte vandgennemstrømning fra vandindsugningen til vandudløbet.

Udskiftning af P 1000:

- Åbn låsehåndtaget (3).
- Placer en passende beholder under skylleslangen for at opfange skyllevandet. Aktiver skylleventilen (5), og tag trykket af systemet.
- Fjern den opbrugte filterpatron (4) fra filterhovedet (2) – vær opmærksom på, at patronen sidder godt fast, så du kan hive i den uden at bekymre dig om at ødelægge den.
- Indsæt den nye filterpatron (se tegning ovenfor).
- Lås låsehåndtaget (3).
- Juster enheden til vandpatronudskiftning (se brugervejledningen til dampovnen).

FI

- Tarkista suodattimen osat: suodatinpatruuna, suodatinpää sekä seinäteline ja johto, jossa kaksi tiivistettä.
- Katkaise virta.
- Katkaise vedentulo ulkoisesti.
- Huomio:** Huomioi veden virtaussuunta johtoja kiinnitettäessä: suodatinpäässä on teksti „IN“ = **veden tuloliitäntä** „OUT“ = **veden lähtöliitäntä**
- Kiinnitä tulojohto tiivisteineen kylmävesihanaan ja sen toinen pää suodatinpään IN-tuloliitäntään. Kiinnitä veden lähtöjohto suodatinpään OUT-lähtöliitäntään ja yhdistelmä-uunin välille.
- Poista suojatulppa (1). Varo koskemasta patruunapäähän. Aseta suodatinpatruuna (4) pystysuoraan suodatinpäähän (2). Suodatinpatruunan voi asettaa vain lukituskahvan ollessa auki.
- Käännä lukituskahvaa (3), kunnes tunnet sen kiinnittyvän. Aseta sanko harmaan johdon alle, ja poista ilma patruunasta painamalla suodatinpään painiketta (5) (huuhtelee 2 l).
- P 1000 -suodatinpatruunaa voidaan käyttää pysty- tai vaaka-asennossa.
- Vaihtoehto:** Voit kiinnittää seinätelineen paikoiille kahdella samanlaisella ruuvilla ja tarvittaessa seinätulppalla seinämateriaalin mukaan. Kytke suodatinpää seinätelineeseen. Käytä kiinnitysreikiä.
- Avaa vedentulo ja kytke virta.
- Tarkista koko järjestelmä vuotojen varalta.** Jos vuotoja löytyy, toista tarvittavat vaiheet.
- Kun kaikki on kunnossa, yhdistelmäuuni on valmis käytettäväksi BRITA-suodattimen kanssa. Ongelmatilanteissa ota yhteys Gaggenau-huoltotiimiin.

Huomio:

- Suojaa P 1000 -vedensuodatinpatruuna suoralta auringonvalolta ja mekaanisilta vaurioilta. Älä kooka lämmönlähteiden tai elävän tulen läheisyyteen. Pysäytysventtiili on asennettava ennen suodatinjärjestelmän tulotietä. Jos vedenpaine on suurempi kuin 8,6 baaria, paineenalennin on asennettava suodatinjärjestelmän eteen. Älä käytä voimakkaita pesunesteitä.
- P 1000 -suodatinpatruuna soveltuu vain kotilouskäyttöön.
- BRITA-vedensuodatusjärjestelmän vesilähteenä voi käyttää vain juotavaksi kelpavaa vettä. BRITA-vedensuodatusjärjestelmässä voidaan käyttää vain kylmää vettä, jonka lämpötilaväli on määritelty teknisissä tiedoissa. Mikrobiologisesti heikentynyttä vettä tai vettä, jonka laadusta ei ole tietoa, ei saa käyttää.
- Jos sinulla on matalapainekattila, varmista, että P 1000 liitetään kulumaventtiilillä kylmävesihanaan eikä matalapainekattilaan.
- Jos virallisten ohjeiden mukaisesti vesijohtovesi on keitetty, suodatinjärjestelmä on poistettava käytöstä. Kun vesijohtovettä ei enää tarvitse keittää, suodatinpatruuna on vaihdettava ja liitännät on puhdistettava.

- Suodatinjärjestelmää ei saa avata tai purkaa käytön aikana. Suodatinpatruunaa ei saa avata. Suodatinjärjestelmä on suunniteltu kestäväksi käytössä 5 vuotta asennuspäivästä lukien. Viiden vuoden kuluttua suodatinpää on vaihdettava.

Riippumaton instituutti on tarkastanut ja vahvistaa BRITA-vedensuodattintuotteiden laadun.

Vastuuvapaus

BRITA ei ole vastuussa mistään sellaisista vaurioista, mukaan lukien jälkivahingot, jotka johtuvat tuotteen väärästä käytöstä.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine	2–8,6 bar (enint.)	
Ottoveden lämpötila	4–30 °C	
Ympäristön lämpötila	käyttöä varten	4–30 °C
	Varastointi/kuljetus	-20–50 °C
Nimellinen käyttövirtaama (DIN 18879/NSF-standardin mukainen)	60 l/h	
Painehäviö	0,2 baaria nopeudella 60 l/h	
Tyhjän suodatinpatruunan tilavuus	1 l	
Paino (märkä/kuiva)	1,0 kg / 1,4 kg	
Mitat (leveys/syvyys/korkeus)	Suodatinjärjestelmä (suodatinpää ja suodatinpatruuna)	117 mm / 108 mm / 265 mm
	Suodatinpatruuna	108 mm / 108 mm / 259 mm
	Mitat asennettuna (pystysuuntainen asennus seinäkiinnityksellä)	137 mm / 130 mm / 265 mm
Käyttöasento	Vaaka ja pysty	
Vedentuloliitin	G3/8"	
Vedenlähtöliitin	G3/8"	

Kapasiteetti määräytyy paikallisen karbonaattikovuuden ja virtausnopeuden mukaan.

Huomio: Suodatinpatruunat on vaihdettava säännöllisesti, jotta Gaggenau-yhdistelmäuunin toiminta pysyisi hyvänä. Vaihtopatrutoita on saatavilla Gaggenau-jälleenmyyjältä. Tilaa tuote osanumerolla GF121110 (yksi suodattimen vaihtopatrutoina).

Kaavio Gaggenau-yhdistelmäuunille tarkoitettujen P 1000 -suodatinpatruunoiden käyttöiästä käyttöiheyden ja paikallisen veden kovouden mukaan (kuukausina).

Veden kovuus [°KH] (Karbonaattikovuuden tulos)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Suodattimen kapasiteettiasetus litroina BRITA P1000 / 10 %	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
BRITA P 1000 -suodatinpatruunan käyttöikä kuukausina Laitteen käytön mukaan*	1–2/viikkoa		12												
	3–4/viikkoa		12		11	10	9	8	7		6		5		
	1/vuorokausi		9		7		6		5		4		3		2
*Kapasiteetti yhden tunnin käytölle käyttötilassa: 100 °C / 100 %															

Hygieniasyistä ja riippumatta suodatetun veden todellisesta määrästä suodatinpatruuna on vaihdettava viimeistään 12 kuukauden kuluttua.

Suodatinpatruunan vaihtaminen

Suodatinpatruunan vaihtotarve näkyy laitteen näytössä.

On tärkeää säätää uudelleen suodattimen kapasiteetin asetus ja veden kovuus ennen patruunan käyttöä (katso ohjeita yhdistelmä-uunin käyttöoppaasta).

Jos tuotetta on säilytetty tai kuljetettu alle 0 °C lämpötilassa, sitä on säilytettävä avoimessa alkuperäispakkauksessa

vähintään 24 tuntia teknisissä tiedoissa ilmoitetussa lämpötilassa käyttöä varten.

Suodatinpatruunaa voidaan kääntää 90° seinätelineessä poistamisen helpottamiseksi. Kun lukituskahva on auki, vedentulo patruunan keskeytyy ja veden suora virtaus tuloliitännästä lähtöliitäntään on mahdollista.

P 1000 -suodatinpatruunan vaihtaminen

- Avaa lukituskahva (3).
- Aseta sopiva astia huuhteluletkun alle huuhteluvettä varten. Aktivoi huuhtelusäiliön venttiili (5) ja vapauta järjestelmän paine.
- Poista käytetty suodatinpatruuna (4) suodatinpäästä (2) – huomaa, että suodatinpatruuna voi olla tiukasti kiinni, joten voit käyttää voimaa sen vetämiseen irti ilman pelkoa sen rikkoutumisesta.
- Aseta uusi suodatinpatruuna (katso edellä olevaa kuvaa).
- Sulje lukituskahva (3).
- Säädä vesipatrpuunan vaihdin (katso ohjeita yhdistelmä-uunin käyttöoppaasta).

1. Verifique as peças do filtro: cartucho filtrante, cabeça do filtro com suporte para parede e tubo com duas juntas.
2. Desligue a corrente eléctrica.
3. Corte a alimentação da água.
4. **Importante:** Respeite o sentido do fluxo. Veja o lado superior da cabeça do filtro: „IN“ = entrada da água, „OUT“ = saída da água
5. Monte o tubo de entrada com juntas na saída de água fria. O outro lado na entrada IN da cabeça do filtro. Monte o tubo de saída na saída OUT da cabeça do filtro e no forno a vapor.
6. Retire a tampa de protecção (1). Certifique-se de que não toca na cabeça do cartucho filtrante. Introduza a carga filtrante (4) verticalmente na cabeça do filtro (2). A carga filtrante só pode ser introduzida quando o manipulo de fecho estiver aberto.
7. Rode o manipulo de fecho (3) até que o sinta engatar. Coloque um recipiente por baixo do tubo cinzento e pressione o botão (5) na cabeça do filtro para remover o ar do cartucho (remover 2 l)
8. O sistema pode funcionar na vertical e na horizontal.
9. **Opcional:** Fixe o suporte de parede na respectiva posição utilizando os dois parafusos correspondentes. Utilize duas buchas, caso necessário, consoante o tipo de parede. Engate a cabeça do filtro no suporte de parede. Utilize os orifícios de fixação.
10. Abra o tubo de alimentação da água e ligue a corrente.
11. **Verifique o sistema filtrante quanto à estanqueidade.** Se houver fugas num determinado ponto, repita os passos necessários descritos anteriormente.
12. Uma vez eliminado o erro, a máquina está operacional. No caso de anomalias, entre em contacto com o revendedor autorizado mais próximo de si.

Importante

1. Proteja a carga filtrante P 1000 de luz directa do sol e de danos mecânicos. Não efectue a montagem junto a fontes de calor e a chamas abertas. É necessário instalarr uma válvula de retenção antes da tubagem de entrada do sistema de filtração. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
2. O sistema de filtração só é adequado para uma utilização doméstica. O filtrado da água está classificado na categoria 2 segundo a norma EN 1717.
3. Só deve ser utilizada água potável com o sistema de filtração de água BRITA. A carga filtrante de água da BRITA é adequada apenas para utilização com água fria dentro dos intervalos de temperaturas de abastecimento especificadas nos dados técnicos. Não deverá ser utilizada água imprópria de ponto de vista microbiológica ou água de qualidade desconhecida sem uma desinfecção adequada.
4. Não é permitido instalar o sistema com uma caldeira de baixa pressão.

5. Se existirem instruções oficiais para ferver a água da torneira, o sistema de filtração deve ser desactivado. Quando deixar de haver necessidade de ferver a água, a carga filtrante tem de ser substituída e as ligações limpas.
6. O sistema de filtração não pode ser aberto ou desmontado durante o funcionamento. A carga filtrante não pode ser aberta. O sistema de filtração foi concebido para uma vida útil de 5 anos, contada a partir da data de instalação. É necessário substituir a cabeça do filtro após cinco anos de utilização.

Um instituto independente testou e certificou a qualidade quer do filtro de água BRITA, quer das respectivas cargas como sendo inócua própria para a alimentação.

Exclusão de responsabilidade

Como deverá compreender, declinamos qualquer responsabilidade se não seguir cuidadosamente as instruções que constam deste manual.

Dados técnicos

Pressão de funcionamento	2 bar a 8,6 bar no máx.	
Temperatura entrada de água	4°C a 30°C	
Temperatura ambiente para	operação	4°C a 30°C
	Armazenamento / transporte	-20°C a 50°C
Fluxo de funcionamento nominal (de acordo com a norma DIN 18879)	60 L/h	
Perda de pressão pelo fluxo de funcionamento nominal	0,2 bar	
Volumen de carga filtrante vazia	1 L	
Peso (seca/molhada)	1,0 kg/1,4 kg	
Dimensões (largura/profundidade/altura)	Sistema de filtração (cabeça do filtro com carga filtrante)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Carga filtrante	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Dimensões de instalação (instalação vertical com suporte mural)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Posição de funcionamento	Horizontal e vertical	
Ligação para entrada de água	G3/8"	
Ligação para saída de água	G3/8"	

A capacidade depende da taxa do fluxo e da dureza de carbonato local.

Importante: Os cartuchos do filtro têm de ser substituídos regularmente se forem utilizados antes de um forno combinado a vapor Gaggenau. Pode adquirir cartuchos do filtro novos junto do revendedor autorizado mais próximo através do número de encomenda GF121110 (1 cartucho).

Representação do tempo de utilização dos cartuchos do filtro de P 1000 para um forno combinado a vapor Gaggenau, em função de frequência de utilização do aparelho e a dureza da água na região (em meses).

Dureza da água (resultado da dureza de carbonato)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Definição da capacidade do filtro em litros para a unidade BRITA P 1000/10 %	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
Vida útil do cartucho do filtro BRITA P 1000 em meses, de acordo com a utilização do dispositivo*	1-2/Semanas		12									11		10	
	3-4/Semanas		12			11	10	9	8	7		6		5	
	1/Dia		9		7		6	5		4		3		2	
* Capacidade para apenas uma hora de utilização com o modo de funcionamento 100 °C/100 %															

Aconselhamos, por motivos de higiene e independentemente da quantidade de água realmente filtrada, uma substituição do cartucho do filtro, o mais tardar, após 12 meses.

Substituição de carga filtrante

Preciso alterar cartucho do filtro é mostrada no visor do aparelho.

É importante reajustar a definição da capacidade do filtro, bem como da dureza da água antes de utilizar o cartucho (consultar o manual do utilizador do forno a vapor).

Depois de exposto a condições de armazenamento e de transporte abaixo de 0° C, o produto deve ser guardado na embalagem original aberta, em contacto com as temperaturas ambiente especificadas (dados técnicos) para o funcionamento durante, pelo menos 24 horas.

Substituição de carga filtrante P 1000

1. Abra o manipulo de fecho. (3).
2. Coloque em recipiente adequado por baixo da tubagem de descarga para recolher a água de enxaguamento. Accione a válvula de descarga (5) e retire pressão ao sistema.
3. Retire a carga filtrante usada (4) da cabeça do filtro (2). Não se esqueça de que a carga filtrante está bem encaixada, portanto pode puxá-la sem ter de se preocupar que ela se parta.
4. Insira uma nova carga filtrante.
5. Feche o manipulo de fecho.(3).
6. Ajuste o dispositivo de substituição do cartucho da água (consulte o manual do utilizador do forno a vapor).

- Ελέγξτε τα εξαρτήματα του φίλτρου: το ανταλλακτικό φίλτρο, την κεφαλή φίλτρου με διάταξη επιτοίχιας τοποθέτησης και τον εύκαμπτο σωλήνα με δύο φλάντζες.
- Κλείστε την παροχή ρεύματος.
- Διακόψτε την τροφοδοσία νερού εξωτερικά.
- Προσοχή:** Προσέξτε ιδιαίτερα την κατεύθυνση της ροής του νερού κατά την τοποθέτηση των εύκαμπτων σωλήνων: Ανατρέξτε στην κεφαλή φίλτρου „IN“ = **είσοδος νερού** „OUT“ = **έξοδος νερού**
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισαγωγής με δύο φλάντζες στην παροχή κρύου νερού και την άλλη πλευρά στην είσοδο IN στην κεφαλή φίλτρου. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου στην έξοδο OUT της κεφαλής φίλτρου και στο φούρνο σας.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (1). Βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζετε την κεφαλή του ανταλλακτικού. Εισαγάγετε το ανταλλακτικό φίλτρο (4) κάθετα μέσα στην κεφαλή φίλτρου (2). Το ανταλλακτικό φίλτρο μπορεί να εισαχθεί μόνο, όταν είναι ανοιχτή η λαβή κλειδώματος.
- Περιστρέψτε τη λαβή κλειδώματος (3) μέχρι να αισθανθείτε ότι ασφάλισε. Τοποθετήστε έναν κουβά κάτω από τον γκρι εύκαμπτο σωλήνα και πατήστε το κουμπί (5) στην κεφαλή φίλτρου, για να αφαιρέσετε τον αέρα από το ανταλλακτικό (ξεπλύνετε με 2l νερό).
- Το ανταλλακτικό φίλτρο P 1000 μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάθετα ή οριζόντια.
- Προαιρετικά:** Συναρμολογήστε τη διάταξη επιτοίχιας τοποθέτησης χρησιμοποιώντας δύο ίδιες βίδες και δύο βύσματα τοίχου (ούπα), εάν χρειάζονται, ανάλογα με το είδος του τοίχου. Τοποθετήστε την κεφαλή φίλτρου στη διάταξη επιτοίχιας τοποθέτησης. Χρησιμοποιήστε τις σπές στερέωσης.
- Ανοίξτε την παροχή νερού και ρεύματος.
- Ελέγξτε ολόκληρο το σύστημα για τυχόν διαρροές.** Εάν βρεθούν διαρροές, επαναλάβετε τα απαραίτητα βήματα.
- Όταν όλα είναι εντάξει, ο φούρνος ατμού είναι έτοιμος για χρήση με το φίλτρο BRITA. Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με την ομάδα σέρβις της Gaggenau.

Προσοχή:

- Προστατέψτε το ανταλλακτικό φίλτρο νερού P 1000 από την απευθείας επαφή με το ηλιακό φως και τις μηχανικές βλάβες. Μην το συναρμολογείτε κοντά σε πηγές θερμότητας και φλόγες. Πρέπει να εγκατασταθεί μια βαλβίδα διακοπής πριν από τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου του συστήματος φίλτρου. Εάν η πίεση του νερού είναι μεγαλύτερη από 8,6 bar, πρέπει να εγκατασταθεί ένας μειωτήρας πίεσης μπροστά από το σύστημα φίλτρου. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά υγρά.
- Το ανταλλακτικό φίλτρο P 1000 είναι κατάλληλο μόνο για οικιακή χρήση.
- Για το σύστημα φίλτρου νερού BRITA πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πόσιμο νερό. Το σύστημα φίλτρου νερού BRITA είναι κατάλληλο μόνο για χρήση κρύου νερού εντός

του εύρους θερμοκρασιών που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μολυσμένο νερό ή νερό άγνωστης ποιότητας.

- Εάν διαθέτετε λέβητα χαμηλής πίεσης, βεβαιωθείτε ότι συνδέετε το P 1000 μόνο στην παροχή κρύου νερού με τη γωνιακή βαλβίδα και όχι στο λέβητα χαμηλής πίεσης.
- Εάν υπάρχουν επίσης οδηγίες για τον βρασμό του νερού βρύσης, το σύστημα φίλτρου θα πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας. Όταν παύσει η απαίτηση για βρασμό του νερού, θα πρέπει να αντικατασταθεί το ανταλλακτικό φίλτρο και να καθαριστούν οι συνδέσεις.
- Το σύστημα φίλτρου δεν πρέπει να ανοίγεται ή να αποσυναρμολογείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Το ανταλλακτικό φίλτρο δεν πρέπει να ανοίγεται. Το σύστημα φίλτρου είναι σχεδιασμένο για διάρκεια ζωής 5 ετών από την ημερομηνία εγκατάστασης. Μετά από πέντε χρόνια η κεφαλή του θα πρέπει να αντικαθίσταται.

Ένα ανεξάρτητο ινστιτούτο πιστοποιεί την ελεγμένη ποιότητα για επαφή με τρόφιμα των φίλτρων νερού της BRITA.

Αποκλεισμός ευθύνης

Ζητούμε την κατανόησή σας για το γεγονός ότι η BRITA δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη σε περίπτωση που δεν ακολουθείτε τις προβλεπόμενες οδηγίες χρήσης.

Τεχνικά στοιχεία

Πίεση λειτουργίας		2 bar έως μέγ. 8,6 bar
Θερμοκρασία εισερχόμενου νερού		4°C έως 30°C
Θερμοκρασία περιβάλλοντος για λειτουργία	λειτουργία	4°C έως 30°C
	αποθήκευση/μεταφορά	-20°C έως 50°C
Ονομαστική ροή λειτουργίας (σύμφωνα με το DIN 18879/NSF)		60 l/h
Απώλεια πίεσης		0,2 bar στα 60 l/h
Όγκος άδειου ανταλλακτικού φίλτρου		1 l
Βάρος (στεγνό/υγρό)		1,0 kg/1,4 kg
Διαστάσεις (Πλάτος/Βάθος/Υψος)	Σύστημα φίλτρου (κεφαλή φίλτρου με ανταλλακτικό φίλτρο)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Ανταλλακτικό φίλτρο	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Διαστάσεις κατόπιν εγκατάστασης (κάθετη εγκατάσταση με διάταξη επιτοίχιας τοποθέτησης)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Θέση λειτουργίας		Οριζόντια και κάθετη
Σύνδεση εισόδου νερού		G3/8"
Σύνδεση εξόδου νερού		G3/8"

Η χωρητικότητα εξαρτάται από την τοπική σκληρότητα ανθρακικού άλατος και το ρυθμό ροής.

Προσοχή: Τα ανταλλακτικά φίλτρα θα πρέπει να αντικαθίστανται τακτικά για τη διασφάλιση της καλύτερης απόδοσης του φούρνου ατμού πολλαπλών χρήσεων της Gaggenau. Τα ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται από τον αντιπρόσωπο της Gaggenau. Παραγγείλετε τον κωδικό εξαρτήματος GF121110 (ένα ανταλλακτικό φίλτρο).

Απεικόνιση της διάρκειας ζωής των ανταλλακτικών φίλτρων P 1000 για έναν φούρνο ατμού πολλαπλών χρήσεων Gaggenau ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης και την τοπική σκληρότητα νερού (σε μήνες).

Σκληρότητα νερού [°KH] (Αποτελεσμα σκληρότητας ανθρακικού άλατος)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Ρύθμιση χωρητικότητας φίλτρου σε λίτρα για τη μονάδα BRITA P1000/10 %	1100		950		850	750	650	600	550	500	450		400		350
Διάρκεια ζωής του ανταλλακτικού φίλτρου BRITA P 1000 σε μήνες Ανάλογα με τη χρήση της συσκευής*	1-2/εβδομάδες		12										11		10
	3-4/εβδομάδες			12		11	10	9	8	7		6		5	
	1/ημέρα		9		7		6	5		4		3		2	
* Χωρητικότητα για μία μόνο ώρα χρήσης με τη λειτουργία: 100°C/100 %															

Για λόγους υγιεινής και ανεξάρτητα από την πραγματική ποσότητα νερού που φιλτράρεται, το ανταλλακτικό φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 12 μήνες το αργότερο.

Αντικατάσταση του ανταλλακτικού φίλτρου

Η ανάγκη αλλαγής του ανταλλακτικού φίλτρου προβάλλεται στην οθόνη της συσκευής.

Είναι σημαντικό να επαναπροσαρμόσετε τη ρύθμιση της χωρητικότητας φίλτρου καθώς και τη σκληρότητα του νερού πριν από τη χρήση του ανταλλακτικού (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φούρνου ατμού).

Μετά την αποθήκευση και τη μεταφορά κάτω από τους 0°C, το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται στην ανοιχτή αρχική συσκευασία

για τουλάχιστον 24 ώρες στις προβλεπόμενες θερμοκρασίες περιβάλλοντος (τεχνικά στοιχεία) για λειτουργία.

Το ανταλλακτικό φίλτρο μπορεί να περιστραφεί κατά 90° στη διάταξη επιτοίχιας τοποθέτησης για εύκολη αφαίρεση. Όταν η λαβή κλειδώματος είναι ανοιχτή, η παροχή νερού στο ανταλλακτικό διακόπτεται και είναι δυνατή η παράκαμψη με απευθείας ροή νερού από την είσοδο νερού στην έξοδο.

Αντικατάσταση του P 1000:

- Ανοίξτε τη λαβή κλειδώματος (3).
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα καθαρισμού για να συλλέξετε το ξεπλυμένο νερό. Ενεργοποιήστε τη βαλβίδα καθαρισμού (5) και εκτονώστε την πίεση από το σύστημα.
- Αφαιρέστε το εξαντλημένο ανταλλακτικό φίλτρο (4) από την κεφαλή φίλτρου (2) – λάβετε υπόψη ότι το ανταλλακτικό είναι σφικτά ενσωματωμένο, οπότε μπορείτε να το τραβήξετε με δύναμη χωρίς να ανησυχείτε ότι θα το σπάσετε.
- Εισαγάγετε το νέο ανταλλακτικό φίλτρο (ανατρέξτε στο παραπάνω σχέδιο).
- Κλείστε τη λαβή κλειδώματος (3).
- Προσαρμόστε τον εναλλάκτη ανταλλακτικού φίλτρου νερού (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φούρνου ατμού).

1. Filtre parçalarını kontrol edin: filtre kartuşu, duvar montajlı filtre başlığı ve iki contalı hortum.
2. Gücü kapatın.
3. Su kaynağını harici olarak kapatın.
4. **Dikkat:** Hortumları takarken su akışını yönüne dikkat edin; lütfen filtre başlığındaki işaretlere bakın: „IN“ = su girişi „OUT“ = su çıkışı
5. Contalı giriş hortumunu soğuk su kaynağınıza takın ve diğer ucunu filtre başlığındaki IN girişine takın. Çıkış hortumunu filtre başlığının OUT çıkışına ve buharlı pişirici-nize takın.
6. Koruyucu kapağı (1) çıkarın. Kartuş başlığına dokunmama dikkat edin. Filtre kartuşunu (4) dikey bir şekilde filtre başlığına (2) takın. Filtre kartuşu yalnızca kilitleme tutamacı açık olduğunda takılabilir.
7. Kilitleme tutamacını (3) temas ettiğini hissedinceye kadar döndürün. Gri hortumun altına bir kova yerleştirin ve kartuştaki havayı boşaltmak üzere filtre başlığındaki düğmeye (5) basın (Yıkama 2l).
8. P 1000 filtre kartuşu dikey veya yatay olarak çalıştırılabilir.
9. **İsteğe bağlı:** Eşleşen iki vida ve gerekiyorsa duvar tipine bağlı olarak iki dübel kullanarak duvar montajını yerine takın. Filtre başlığını duvar montajına takın. Lütfen sabitleme deliklerini kullanın.
10. Su kaynağını açın ve gücü açın.
11. **Sistemin tamamında sızıntı olup olmadığını kontrol edin.** Herhangi bir sızıntı bulursanız gerekli adımları tekrarlayın.
12. Her şey yolunda olduğunda, buharlı fırın BRITA filtresiyle kullanıma hazırdır. Herhangi bir sorun olursa, Gaggenau servis ekibinize başvurun.

Dikkat:

1. P 1000 sul filtresi kartuşunu doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve mekanik hasarlara karşı koruyun. Ürünü ısı kaynakları ve açık alev yakınına monte etmeyin. Filtre sistemi giriş hortumundan önce bir durdurma vanası takılmalıdır. Su basıncı 8,6 bar'dan yüksekse, filtre sisteminin önüne bir basınç azaltıcının takılması gerekir. Aşındırıcı temizlik sıvıları kullanmayın.
2. P 1000 filtre kartuşu yalnızca ev kullanımına uygundur.
3. BRITA su filtresi sisteminde yalnızca içme suyu kalitesindeki su kullanılabilir. BRITA su filtresi sistemi yalnızca teknik verilerde belirtilen kaynak su sıcaklığı aralığındaki soğuk su kullanımı için uygundur. Mikrobiyolojik olarak bozulmuş veya kalitesi bilinmeyen sular kullanılamaz.
4. Düşük basınçlı bir su ısıtıcın varsa, P 1000'i düşük basınçlı su ısıtıcısına değil, açılı vanayla yalnızca soğuk su kaynağına bağlı olduğunuzdan emin olun.
5. Musluk suyunun kaynatılması ilgili resmi talimatlar varsa, filtre sisteminin sökülmesi gerekir. Su kaynatma gerekliliği sona erdiğinde, filtre kartuşu değiştirilmeli ve bağlantılar temizlenmelidir.

6. Filtre sistemi çalışırken açılmamalı veya sökülmemelidir. Filtre kartuşu açılmamalıdır. Filtre sistemi, kurulum tarihinden başlayarak 5 yıllık bir hizmet ömrü için tasarlanmıştır. Beş yıl sonra filtre başlığının değiştirilmesi gerekir.

BRITA su filtreleme ürünlerinin gıda kalite sınıfını bağımsız bir kuruluş belgeler.

Sorumluluktan Feragat

BRITA, ürünün yanlış kullanımından kaynaklanan zararlar dahil hiçbir zarardan sorumlu değildir.

Teknik veriler

Çalışma basıncı	2 bar – maks. 8,6 bar	
Su alma sıcaklığı	4 °C – 30 °C	
Ortam sıcaklığı:	çalışma	4 °C – 30 °C
	depolama/nakliye	-20 °C – 50 °C
Nominal servis akışı (DIN 18879/SNF'ye göre)	60 L/s	
Basınç kaybı	60 L/s'de 0,2 bar	
Boş filtre kartuşu hacmi	1 L	
Ağırlık (kuru/ıslak)	1,0 kg/1,4 kg	
Boyutlar (Genişlik/ Derinlik/ Yükseklik)	Filtre sistemi (filtre kartuşuyla filtre başlığı)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Filtre kartuşu	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Kurulu boyutlar (duvar montaj bağlantısıyla dikey kurulum)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Çalışma konumu	Yatay ve dikey	
Su girişi bağlantısı	G3/8"	
Su çıkışı bağlantısı	G3/8"	

Kapasite yerel karbonat sertliğine ve debisine bağlıdır.

Dikkat: Gaggenau Kombine Buharlı Fırınızdaki en iyi performansı almak için filtre kartuşları düzenli olarak değiştirilmelidir. Yedek kartuşları Gaggenau yetkili satıcınızdan alabilirsiniz; lütfen parça no. GF121110 (bir yedek filtre kartuşu) sipariş edin.

Bir Gaggenau Kombine Buharlı Fırın için, kullanım sıklığına ve bölgesel su sertliğine bağlı olarak P 1000 filtre kartuşlarının kullanım ömrünü (ay olarak) gösteren çizelge.

Su sertliği [°KH] (Karbonat sertliği sonucu)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
BRITA P 1000 ünitesi için Filtre Kapasitesi Ayan/%10	1100		950	850	750	650	600	550	500	450		400		350	
BRITA P 1000 filtre kartuşunun hizmet ömrü Ay Olarak Cihazın kullanımına bağlı olarak*	1-2/Hafta	12										11	10		
	3-4/Hafta	12			11	10	9	8	7		6		5		
	1/Gün	9		7		6		5		4		3			2
* Yalnızca bir saatlik kullanımda ve çalışma modunda kapasite :100 °C/%100															

Hyijen nedeniyle, fiili olarak filtrelenen su miktarına bakılmaksızın filtre kartuşunun en fazla 12 ay sonra değiştirilmesi gerekir.

Filtre kartuşunu değiştirme

Filtre kartuşunun değiştirilmesinin gerektiği, makine üzerindeki göstergede belirtilir.

Kartuşu kullanmadan önce filtre kapasitesinin ve ayrıca su sertliğinin tekrar ayarlanması **önemlidir** (buharlı fırının kullanım kılavuzuna bakın).

0 °C altındaki bir sıcaklıkta depolandıktan ve taşındıktan sonra, ürünün orijinal paketinde ve açık olarak en az 24 saat süreyle belirtilen (teknik verilerde) çalışma ortamı sıcaklıklarında tutulması gerekir.

Filtre kartuşu, kolay çıkarılabilmesi için duvar montajında 90° kadar döndürülebilir. Kilitleme tutamacı açık olduğunda, kartuşun su kaynağı kesilir ve kartuş atılarak su akışı doğrudan su girişinden çıkışa yönlendirilebilir.

P 1000'i değiştirme:

1. Kilitleme tutamacını (3) açın.
2. Durulama suyunu toplamak için yıkama hortumunun altına uygun bir kap yerleştirin. Yıkama vanasını (5) etkinleştirin ve sistemdeki basıncı boşaltın.
3. Tükenen filtre kartuşunu (4) filtre başlığından (2) çıkarın. Not: Kartuş yerine sıkıca yerleştirilmiştir, bu nedenle kırma endişesi duymadan kuvvetli bir şekilde çekebilirsiniz.
4. Yeni filtre kartuşunu takın (yukarıdaki çizime bakın).
5. Kilitleme tutamacını (3) kapatın.
6. Su kartuşu eşanjörünü ayarlayın (buharlı fırın kullanıcı kılavuzuna bakın).

- Проверьте наличие всех деталей фильтра: фильтрующий картридж, головка фильтра с настенным креплением и шланг с двумя прокладками.
- Выключите электропитание.
- Выключите внешнюю подачу воды.
- Внимание.** При установке шлага обратите внимание на направление потока воды: на головке фильтра обозначение „IN“ = **впускное отверстие**, „OUT“ = **выпускное отверстие**
- Подсоедините впускной шланг с прокладками к системе подачи холодной воды, а другой его конец — к впускному отверстию „IN“ головки фильтра. Подсоедините выпускной шланг к выпускному отверстию „OUT“ головки фильтра и к пароварке.
- Снимите защитный колпачок (1). Не прикасайтесь к головке фильтра. Вставьте фильтрующий картридж (5) вертикально в головку фильтра (2). Фильтрующий картридж можно вставить только при открытой фиксирующей рукоятке.
- Поворачивайте фиксирующую рукоятку (3) до фиксации. Поместите под серый шланг ведро и нажмите кнопку (5) на головке фильтра, чтобы удалить воздух из фильтра (промывание 2 литрами).
- Фильтрующий картридж P 1000 можно устанавливая как в вертикальном, так и в горизонтальном положении.
- Дополнительно.** Установите настенное крепление с помощью двух подходящих шурупов и двух дюбелей (при необходимости) в зависимости от типа стены. Вставьте головку фильтра в настенное крепление. Используйте крепежные отверстия.
- Включите подачу воды и электропитание.
- Проверьте систему на наличие протечек.** При обнаружении протечки повторите необходимые действия.
- Когда все готово, духовой шкаф-пароварка готов к использованию с фильтром BRITA. При возникновении проблем обратитесь в сервисную службу Gaggenau.

Внимание.

- Оберегайте фильтрующий картридж P 1000 от прямых солнечных лучей и механических повреждений. Не устанавливайте систему вблизи источников тепла и открытого огня. Прежде чем подсоединить впускной шланг системы фильтрации необходимо установить запорный кран. Если давление воды выше 8,6 бар, перед системой фильтрации необходимо установить редуктор давления. Не используйте агрессивные моющие средства.
- Фильтрующий картридж P 1000 предназначен только для домашнего использования.
- При работе с системой фильтрации воды BRITA можно использовать только питья, пригодную для питья. Система фильтрации воды BRITA может использоваться только для очистки холодной воды установленной температуры (см. раздел „Технические характеристики“). Запрещается использовать зараженную микробами воду или воду сомнительного качества.

- При использовании бойлера с низким давлением необходимо подключить систему P 1000 только к источнику холодной воды с запорным клапаном, а не к бойлеру низкого давления.
- При наличии официальных указаний по кипячению водопроводной воды систему фильтрации воды необходимо вывести из эксплуатации. Если кипячение воды больше не требуется, необходимо заменить фильтрующий картридж и почистить соединения.
- Не открывайте и не демонтируйте систему фильтрации во время работы. Запрещается открывать фильтрующий картридж. Срок службы системы фильтрации составляет 5 лет с момента установки. Головку фильтра необходимо заменять каждые пять лет.

Независимый институт удостоверяет качество фильтров для очистки воды производства компании BRITA.

Ограничение ответственности

Компания BRITA не несет ответственность за повреждения, включая повреждения продукта, произошедшие в результате неправильного использования продукта.

Технические характеристики

Рабочее давление	от 2 до 8,6 бар (макс.)	
Температура воды на входе	от 4 °C до 30 °C	
Температура окружающей среды при	эксплуатации	от 4 °C до 30 °C
	хранении/транспортировке	от -20 °C до 50 °C
Номинальная скорость потока (в соотв. с DIN 18879/NSF)	60 л/ч	
Потеря давления	0,2 бар при 60 л/ч	
Объем пустого фильтрующего картриджа	1 л	
Вес (сухой/мокрый)	1 кг/1,4 кг	
Размеры (ширина/глубина/высота)	Система фильтрации (головка фильтра с фильтрующим картриджем)	117 мм/ 108 мм/ 265 мм
	Фильтрующий картридж	108 мм/ 108 мм/ 259 мм
	Размеры установки (вертикальная установка с кронштейном настенного крепления)	137 мм/ 130 мм/ 265 мм
Рабочее положение	Горизонтальное и вертикальное	
Разъем впускного отверстия	G3/8"	
Разъем выпускного отверстия	G3/8"	

Производительность фильтра зависит от карбонатной жесткости воды и скорости потока.

Внимание. Фильтрующие картриджи необходимо регулярно заменять для лучшей работы комбинированных духовых шкафов-пароварок Gaggenau. Запасные картриджи можно приобрести у дилера компании Gaggenau, номер детали GF121110 (один запасной фильтрующий картридж).

Иллюстрация срока эксплуатации фильтрующих картриджей P 1000 для комбинированных духовых шкафов-пароварок Gaggenau в зависимости от частоты использования и жесткости местной воды (в месяцах).

Жесткость воды [°KH] (Результат проверки карбонатной жесткости)		≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Значение производительности фильтра в литрах для картриджа BRITA P 1000/10 %		1100			950	850	750	650	600	550	500	450	400		350	
Срок службы фильтрующего картриджа BRITA P 1000 в месяцах в соответствии с использованием устройства*	1-2/недели	12											11	10		
	3-4/недели	12			11	10	9	8	7	6		5				
	1/день	9		7	6	5	4	3			2					

* Производительность одного часа использования при рабочих условиях: 100 °C/100 %

Из соображений гигиены и вне зависимости от количества отфильтрованной воды фильтрующий картридж необходимо заменить максимум через 12 месяцев.

Замена фильтрующего картриджа

Информация о необходимости замены картриджа отображается на дисплее устройства.

Следует отрегулировать настройки производительности фильтра и жесткости воды перед использованием картриджа (см. руководство пользователя духового шкафа-пароварки).

После хранения или транспортировки системы при температуре ниже 0 °C необходимо открыть оригинальную упаковку и оставить систему перед использованием на 24 часа в указанных температурных условиях (см. раздел „Технические характеристики“).

Фильтрующий картридж можно с легкостью повернуть на 90 ° в настенном креплении для удобства снятия. При открытии фиксирующей рукоятки подача воды в картридж прерывается, в результате чего может произойти прямое попадание воды из впускного отверстия в выпускное.

Замена P 1000:

- Откройте фиксирующую рукоятку (3).
- Поместите подходящий контейнер под шланг спуска воды, чтобы туда сливалась промывная вода. Откройте промывной клапан (5) и сбросьте давление в системе.
- Извлеките использованный фильтрующий картридж (4) из головки фильтра (2) — помните, что картридж надежно закреплен, поэтому необходимо потянуть его с силой, не боясь повредить.
- Вставьте новый фильтрующий картридж (см. схему выше).
- Закройте фиксирующую рукоятку (3).
- Отрегулируйте индикатор замены картриджа для воды (см. руководство пользователя духового шкафа-пароварки).

1. Sprawdź części filtra: wkład filtrujący, głowicę filtra z mocowaniem naściennym i węże z dwiema uszczelkami.
2. Odłącz zasilanie.
3. Odetnij dopływ wody poza urządzeniem.
4. **Uwaga:** Podczas montowania zwróć uwagę na kierunek przepływu wody. Na głowicy filtra znajduje się oznaczenie „IN”, na dopływie wody oraz „OUT” na wylocie
5. Podłącz wąż wlotowy z uszczelkami do doprowadzenia zimnej wody i do wlotu w głowicy filtra, oznaczonego napisem IN. Podłącz wąż wylotowy do wylotu głowicy filtra, oznaczonego napisem OUT, oraz do parownika.
6. Zdejmij nakładkę ochronną (1). Uważaj, aby nie dotknąć głowicy wkładu. Wsuń wkład filtrujący (4) pionowo w głowicę filtra (2). Wkład filtrujący można instalować wyłącznie przy odblokowanym uchwycie.
7. Obracaj uchwyt blokujący (3), aż się zatrzaśnie. Podłóż wiadro pod szary wąż i naciśnij przycisk (5) w głowicy filtra, aby usunąć powietrze z wkładu (objętość płukania 2 l).
8. Wkład filtrujący P 1000 może pracować w położeniu pionowym lub poziomym.
9. **Opcja:** Podłącz uchwyt naścienny za pomocą dwóch pasujących śrub i w razie potrzeby użyj dwóch kołków (w zależności od materiału, z jakiego jest wykonana ściana). Zamocuj głowicę filtra w mocowaniu naściennym. Użyj otworów mocujących.
10. Włącz dopływ wody i zasilanie.
11. **Sprawdź, czy nie ma żadnych przecieków.** W razie wykrycia przecieków wykonaj powtórnie odpowiednie czynności.
12. Jeżeli wszystko działa prawidłowo, piekarnik parowy jest gotowy do pracy z filtrem BRITA. W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów skontaktuj się z biurem obsługi klienta firmy Gaggenau.

Uwaga:

1. Wkład filtrujący P 1000 należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i uszkodzeniami mechanicznymi. Nie ustawiać w pobliżu źródeł ciepła i otwartego ognia. Przed wężem wejściowym systemu filtracyjnego musi być zainstalowany zawór odcinający. Jeżeli ciśnienie wody jest większe niż 8,6 bar, przed systemem filtracyjnym zainstalować reduktor ciśnienia. Nie wolno używać agresywnych płynów czyszczących.
2. Wkład filtrujący P 1000 jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
3. System filtracyjny wody BRITA może pobierać wyłącznie wodę pitną. System filtracyjny wody BRITA służy wyłącznie do filtrowania zimnej wody, której temperatura nie przekracza poza zakres podany w danych technicznych. Nie wolno używać wody, w której mogą występować zanieczyszczenia mikrobiologiczne lub wody o nieprzebadanej jakości.
4. W przypadku używania podgrzewacza niskociśnieniowego należy się upewnić, że przyłącze kątowe wkładu P 1000 zostało podłączone do doprowadzenia zimnej wody, a nie do podgrzewacza.

5. Jeżeli użytkownik musi gotować wodę wodociągową, system filtracyjny należy wyłączyć. Gdy gotowanie wody przestanie być konieczne, należy wymienić wkład filtrujący i oczyścić połączenia.
6. Działającego systemu filtracyjnego nie wolno otwierać ani rozbiierać. Nie wolno otwierać wkładu filtracyjnego. Czas eksploatacji systemu filtracyjnego wynosi 5 lat od daty instalacji. Po pięciu latach należy wymienić głowicę filtra.

Filtry do wody firmy BRITA posiadają certyfikat dopuszczający do kontaktu z żywnością, wydany przez niezależne instytucje.

Wykluczenie odpowiedzialności

Firma BRITA nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, w tym wynikające z powodu nienależytego użytkowania produktu.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze		Od 2 barów do maks. 8,6 bara
Temperatura pobieranej wody		Od 4°C do 30°C
Temperatura otoczenia podczas	użytkowania	Od 4°C do 30°C
	przechowywania/transportu	Od -20°C do 50°C
Przepływ nominalny (wg DIN 18879/NSF)		60 l/h
Strata ciśnienia		0,2 bara przy 60 l/h
Objętość pustego wkładu filtrującego		1 l
Waga (mokry/suchy)		1,0 kg/1,4 kg
Wymiary (Szerokość/ Głębokość/ Wysokość)	System filtracyjny (głowica filtra z wkładem filtrującym)	117 mm/ 108 mm/ 265 mm
	Wkład filtrujący	108 mm/ 108 mm/ 259 mm
	Wymiary po zainstalowaniu (instalacja pionowa ze wspornikiem do montażu naściennego)	137 mm/ 130 mm/ 265 mm
Pozycja montażowa		Pozioma i pionowa
Połączenie dopływu wody		G3/8"
Połączenie odpływu wody		G3/8"

Pojemność zależy od twardości węglanowej wody i natężenia przepływu.

Uwaga: Aby uzyskać najwyższą wydajność działania piekarnika parowego Gaggenau, należy regularnie wymieniać wkłady filtrujące. Wkłady są dostępne u sprzedawców produktów firmy Gaggenau. Przy zamówieniu prosimy podawać numer części GF121110 (jeden wkład filtrujący).

Schemat trwałości użytkowej wkładów filtrujących P 1000 do piekarnika parowego Gaggenau z uwzględnieniem częstotliwości używania i twardości wody (w miesiącach).

Twardość wody [°KH] (wynik pomiaru twardości węglanowej)	≤ 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	≥ 18
Ustawienie pojemności filtra w litrach dla filtra BRITA P1000/10 %	1100		950		850	750	650	600	550	500	450		400		350
Trwałość użytkowa wkładu filtrującego BRITA P 1000 w miesiącach z uwzględnieniem czasu użytkowania urządzenia*	1-2/tygodnie		12										11	10	
	3-4/tygodnie			12		11	10	9	8	7		6		5	
	1/dzień		9		7		6	5		4		3		2	

* Pojemność dla jednej godziny użytkowania w trybie 100°C/100%

W celu utrzymania higieny wkład filtrujący należy wymieniać nie rzadziej niż co 12 miesięcy, niezależnie od ilości przefiltrowanej wody.

Wymiana wkładu filtrującego

Informacja o konieczności wymiany wkładu filtrującego jest pokazywana na wyświetlaczu maszyny.

Ważne jest, aby przed użyciem nowego wkładu ustawić na nowo pojemność filtra i wskaźnik twardości wody (patrz instrukcja użytkownika piekarnika parowego).

Po przechowywaniu i transportowaniu w temperaturze poniżej 0°C przed rozpoczęciem użytkowania produkt musi być przechowywany w otwartym oryginalnym opakowaniu

przez co najmniej 24 godziny w temperaturze otoczenia podanej w danych technicznych.

Obrócenie wkładu filtrującego w uchwycie naściennym o 90° ułatwia jego wyjęcie. Gdy uchwyt blokujący jest otwarty, dopływ wody do wkładu jest przerwany i możliwe jest jego pominięcie z bezpośrednim przepływem wody z wejścia do wyjścia.

Wymiana wkładu P 1000

1. Otwórz uchwyt blokujący (3).
2. Umieść pod węzem płuczającym odpowiedni zbiornik na wypływającą wodę. Odkręć zawór płukania (5) i doprowadź system do stanu beciśnieniowego.
3. Wyjmij zużyty wkład filtrujący (4) z głowicy filtra (2) – pamiętaj, że wkład jest stabilnie osadzony, więc można go mocno pociągnąć bez obawy jego uszkodzenia.
4. Włóż nowy wkład filtrujący (patrz ilustracja powyżej).
5. Zamknij uchwyt blokujący (3).
6. Ustaw wskaźnik wymiany wkładu filtrującego (patrz instrukcja użytkownika piekarnika parowego).

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com

GAGGENAU

9000865080